

*Thinking of you*  
**Electrolux**

Felhasználói kézikönyv  
Instrukcja dla użytkownika

Automata Mosógép  
Pralka Automatyczna

EWS 10410 W  
EWS 12410 W



**We were thinking of you**  
when we made this product

<http://www.markabolt.hu/>

## Üdvözljük az Electrolux világában

Köszönjük, hogy ezt a kiváló minőségű terméket választotta az Electroluxtól, mely reményeink szerint sok örömet okoz majd Önnek. Az Electrolux célja, hogy minőségi termékek széles választékát kínálja, amely kényelmesebbé teszi az Ön életét. Az útmutató borítóján néhány példát is talál erre. Kérjük, szánjon rá néhány percet, és tanulmányozza át ezt az útmutatót, hogy élvezhesse az új készülék előnyeit. Mi annyit ígérhetünk, hogy ez a készülék könnyű kezelhetősége révén meg fogja könnyíteni mindennapjait. Sok szerencsét!

## Tartalomjegyzék

Biztonsági információk .....	5
Termékleírás .....	7
Kezelőpanel .....	8
Használat .....	9
Mosási tanácsok .....	16
Az anyagok kezelésére vonatkozó nemzetközi jelrendszer .....	19
Mosási program .....	20-22
Programokkal kapcsolatos adatok ...	23-24
Ápolás és tisztítás .....	25
Ha valami nem működik .....	26
Műszaki adatok .....	32
Műszaki adatlap .....	33
Fogyasztási értékek .....	34
Üzembe helyezés .....	36
Környezetvédelmi tudnivalók .....	38
Jótállási feltételek .....	40
Vevőszolgálati központok .....	41

A kézikönyvben az alábbi szimbólumokat használjuk:



Személyes biztonságát érintő fontos információk és a készülék károsodásának elkerülését célzó információk.



Általános információk és tippek



Környezetvédelmi információk



## Biztonsági információk



**Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szükségtelen hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.**

### Általános biztonság

- Veszélyes megváltoztatni a műszaki jellemzőket vagy megkísérelni a termék bármilyen módon történő módosítását.
- Magas hőmérsékleten történő mosás során az ajtó üvege felmelegszik. Ne nyúljon hozzá.
- Ügyeljen rá, hogy kisebb háziállatok ne kerüljenek a mosógép dobjába. Ennek elkerülése érdekében, kérjük, használat előtt ellenőrizze le a dobot.
- Bármilyen tárgy, mint például pénzérmék, biztosítótűk, tűk, csavarok, kövek vagy más kemény, éles anyagok komoly károkat okozhatnak, és nem szabad azokat a gépbe tenni.
- Csak a gyártó által javasolt mennyiségű öblítőszer és mosószert használjon. A túlzott használat kárt okozhat a ruhaneműben. Kövesse a gyártó mennyiségének ajánlásait.
- A kisméretű ruhadarabokat - mint például zokni, harisnya, mosható öv stb. - mosózsákba vagy párnahuzatba téve mossa, nehogy azok a dob és az üst közé kerülhessenek.
- Ne használja a mosógépet halcsontot tartalmazó darabok, nem szegett vagy szakadt anyagok mosására.
- A készüléket mindig válassza le a hálózatról, és zárja el a vízellátást használat, tisztítás és karbantartás után.
- Semmilyen körülmények között ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. A szakszerűtlen beavatkozás személyi sérülést vagy komoly működési problémákat okozhat. Forduljon szakszervizhez. Mindig ragaszkodjon eredeti pótalkatrészek felhasználásához.

### Üzembe helyezés

- A készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.
- Kicsomagoláskor ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a gép. Kétség esetén ne helyezze működésbe, hanem forduljon a szakszervizhez.
- Használat előtt minden csomagolóanyagot és szállítási rögzítőcsavart el kell távolítani. Súlyos károk keletkezhetnek a gépben vagy a berendezési tárgyokban, ha ezt nem tartja be. Lásd a felhasználói kézikönyv vonatkozó fejezetét.
- A készülék üzembe helyezése után ellenőrizze, hogy az ne álljon a befolyócsövön és a kifolyócsövön, valamint a munkafelület ne nyomja az elektromos tápvezetéket.
- Ha a gépet padlószőnyegre helyezi, úgy állítsa be a lábakat, hogy a levegő szabadon áramoljon.
- Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy nincs vízszivárgás a tömlőknél és azok csatlakozásainál a beszerelés után.

## 6 biztonsági információk electrolux

- Ha a készüléket fagynak kitett helyen helyezi üzembe, kérjük, olvassa el a **“Fagyveszély”** c. fejezetet.
- A készülék üzembe helyezéséhez szükséges minden vízvezeték-szerelési munkát szakképzett vízvezeték-szerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.
- A készülék üzembe helyezéséhez szükséges minden villanszerelési munkát szakképzett villanszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.

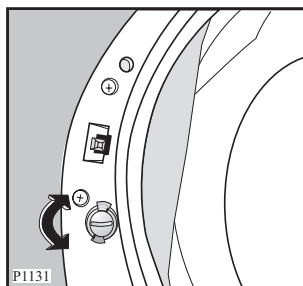
### Használat

- Ezt a készüléket háztartási célú használatra tervezték. Ne használja más célra, mint amire való.
- Csak gépi mosásra alkalmas termékeket mosson. Kövesse az egyes ruhaneműn feltüntetett mosási útmutatót.
- Ne töltse túl a készüléket. Lásd a felhasználói kézikönyv vonatkozó fejezetét.
- Mosás előtt ellenőrizze, hogy minden zseb üres, a gombok és zipzárok zárva vannak. Kerülje a kirottosodott vagy szakadt ruhadarabok mosását, és mosás előtt kezelje a foltokat (festék, tinta, rozsda és fű). Merevített melltartókat TILOS mosógépben mosni.
- Ne mosson a mosógépben olyan ruhadarabokat, amelyek illékony benzintermékekkel érintkeztek. Amennyiben illékony tisztítófolyadékokat használt, ügyelni kell arra, hogy a folyadék eltávozzon a ruhadarabból, mielőtt a gépbe helyezné.
- A dugót sohasem a vezetéknél, hanem magánál a dugónál fogva húzza ki az aljzatból.
- Soha ne használja a mosogatógépet, ha a hálózati tápkábel, a kezelőpanel, a

munkafelület vagy a lábazat oly módon sérült, hogy a készülék belseje szabadon hozzáférhető.

### Gyermekbiztonság

- Ezt a mosógépet nem arra szánták, hogy kisgyermek vagy fogyatékkal élő személyek felügyelet nélkül használják.
- Gondoskodni kell a kisgyermek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A csomagolóanyag egyes részei (pl. fólia, polisztirol) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára. Fulladásveszély áll fenn! Tartsa azokat távol a gyermekektől.
- Minden mosogatószer tartson biztonságos helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek vagy háziállatok ne kerüljenek a mosógép dobjába. Ennek elkerülése érdekében a mosógép különleges funkcióval rendelkezik. A készülék elindításához (lenyomás nélkül) forgassa el az ajtó belsejében lévő gombot az óra járásával megegyező irányban addig, amíg a vajat vízszintesbe nem kerül. Ha szükséges, használjon érmét.



A készülék leállításához és az ajtó ismételt bezárásának lehetővé tétele érdekében forgassa el a gombot az órajárással ellenkező irányban addig, amíg a vajat vízszintesbe nem kerül.

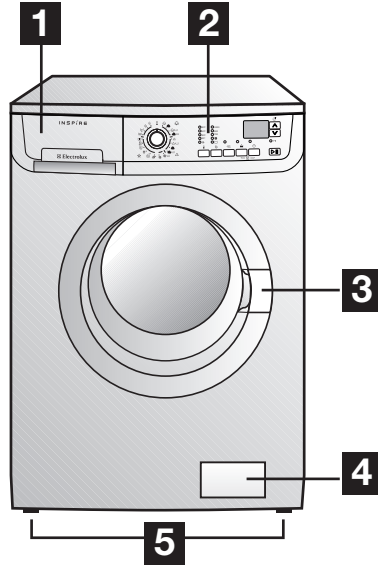
# Termékleírás

**Új készüléke** a víz, az energia és a mosószer gazdaságos felhasználása révén a modern ruhanemű-kezelés minden követelményének megfelel.



A gömb szelepegység lehetővé teszi, hogy a gép a mosószert teljes mértékben felhasználja, továbbá csökkenti a vízfelhasználást, és következképpen kevesebb elektromos energiát is fogyaszt.

HU

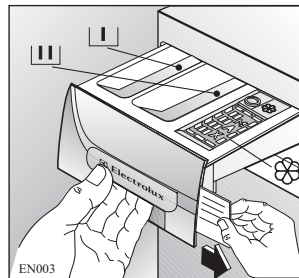
- 1** Mosószertartó
- 2** Kezelőpanel
- 3** Ajtófogantyú
- 4** Kivezető szivattyú
- 5** Szabályozható lábak



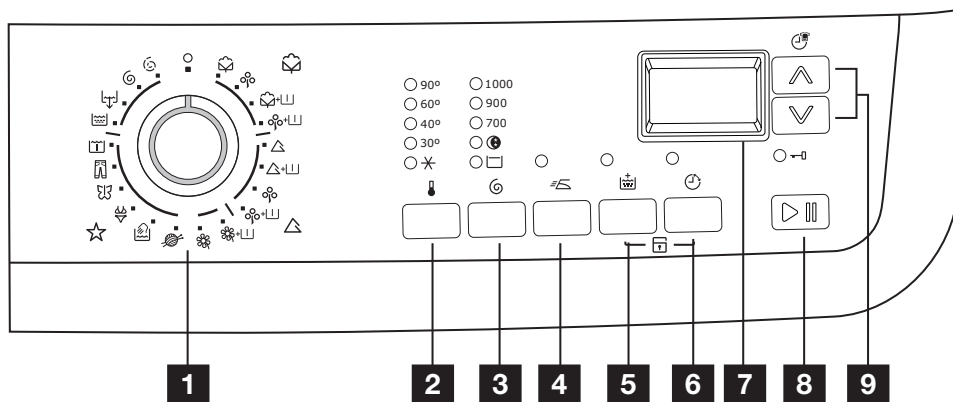
## Mosószertartó

-  Előmosás
-  Mosás
-  Öblítőszer

A készülékhez különböző nyelveken különféle programtáblázatok vannak mellékelve. Ezek egyike a mosószertartó elülső oldalán található, másikkak a használati utasításhoz vannak csatolva. A mosószertartóban lévő táblázat könnyen kicserélhető: vegye ki a táblázatot a tartóból jobb felé húzva, és helyezze be a kívánt nyelvű táblázatot.



## Kezelőpanel




- 1** Programkapcsoló
- 2** Hőmérséklet gomb
- 3** Centrifugálás sebességét mérséklő gomb
- 4** Különleges gomb
- 5** Extra öblítés gomb
- 6** Késleltetett indítás gomb
- 7** Kijelző
- 8** Start/Szünet gomb
- 9** "Idokezelés" gomb



# Használat

## Első használat





- Győződjön meg arról, hogy az elektromos és vízcsatlakozások megfelelnek az üzembe helyezési útmutatásoknak.
- Távolítsa el a polisztirol tömböt és minden más anyagot a dobból.
- Öntsön 2 liter vizet a mosószerfiók  főmosási rekeszébe, hogy aktiválja az ÖKO szelepet. Utána végeztessen el egy 90°C-os pamutciklust anélkül, hogy bármilyen ruhaneműt behelyezne a mosógépbe, hogy eltávolítsa a dobból és az üstből a gyártás folyamán visszamaradt minden esetleges szennyeződést. Öntsön a mosószerfiók főmosási rekeszébe 1/2 adag mosószert, és indítsa be a gépet.

### Hangjelzések

A készülék fel van szerelve egy akusztikus egységgel, amely a következő esetekben szólal meg:

- mosási program kiválasztásakor
- az opciógombok megnyomásakor
- a ciklus végén
- működési problémák esetén

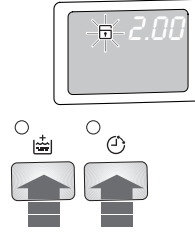
A Vasaláskönnyítő  és az Extra öblítés  gombok egyidejű, kb. 6 másodpercig tartó lenyomásával a hangjelzés kikapcsolható (kivéve a működési problémák esetét).

A 2 gomb ismételt lenyomásával lehet a hangjelzést újra bekapcsolni.

### Gyermekbiztonsági zár

Ez az eszköz lehetővé teszi, hogy a készüléket felügyelet nélkül hagyja anélkül, hogy amiatt kéne aggódnia, hogy a gyermekek megsérülnek a készülék révén,


vagy kárt okoznak a készülékben.



Ez a funkció akkor is bekapcsolva marad, amikor ma mosógép nem működik.

Két különböző módon lehet beállítani ezt az opciót:

- A "Start/Szünet" gomb megnyomása előtt: nem lehetséges a gép elindítása.
- A "Start/Szünet" gomb megnyomása után: nem lehetséges a gép semmilyen programot vagy opciót megváltoztatni.

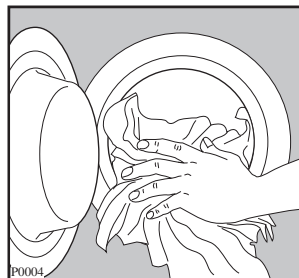
Ennek az opciónak a bekapcsolásához (kikapcsolásához) tartsa egyszerre kb. 6 másodpercig lenyomva az "Extra öblítés" és a "Késleltetett indítás" gombot, amíg az  ikon megjelenik (eltűnik) a kijelzőn (kijelzőről).

## Napi használat



### A ruhanemű behelyezése

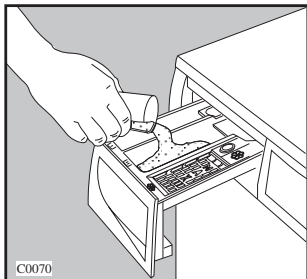
Az ajtófogantyút kifele húzva óvatosan nyissa ki az ajtót. Helyezze a ruhaneműket egyenként a mosógép dobjába, és amennyire csak lehet, terítse szét őket. Csukja be az ajtót.



## A mosószer és az öblítőszer adagolása

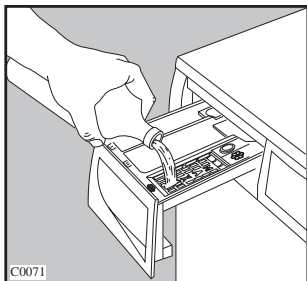
Húzza ki ütközésig a mosószertartót. Mérje ki a gyártó cég által javasolt mosószermennyiséget, öntse azt a főmosási rekeszbe [III] és, ha “előmosás”

fázist is kíván végezni, öntse a mosószert a [I] jelzésű rekeszbe.



C0070

Ha öblítőszer kíván használni, öntse azt a [II] jelzésű rekeszbe (a használt mennyiség nem haladhatja meg a fiókban lévő “MAX” jelzést). Óvatosan tolja be a rekeszt.



C0071

## A kívánt program kiválasztása

Fordítsa a programkapcsolót a kívánt programra.

A Start/Szünet jelzőfény villogni kezd, és a kijelzőn a kiválasztott program időtartama látható.



A programkapcsoló a következő szakaszokra van felosztva:

- Pamut [Cotton icon]
- Műszál [Wool icon]
- Kényes [Delicate icon]
- Gyapjú [Wool wash icon], Kézi mosás [Hand wash icon], Fehérnemű [White icon], Selyem [Silk icon], Farmer [Farmer icon] és Áztatás [Pre-wash icon]
- Vasaláskönnyítő, [Rinse icon] Öblítés, [Spin icon] Vízleeresztés, [Centrifuge icon] Centrifugálás és Kímélő centrifugálás [Gentle spin icon].

A programkapcsolót az óra járásával megegyező és ellentétes irányban is lehet forgatni. A O állás törli a programot/Kikapcsolja a gépet.

**A program végén a programkapcsolót O állásba kell fordítani a gép kikapcsolása érdekében.**

## Figyelem!

Ha Ön akkor forgatja el a programkapcsolót, és állítja be egy másik programra, amikor a gép éppen üzemel, egy villogó nulla jelenik meg és a piros Start/Szünet jelzőfény 3-szor villog jelezve a helytelen választást és a ERR szimbólum meg nem jelenik a kijelzőn. A gép nem hajtja végre az újonnan kiválasztott programot.

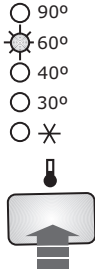
## Programopció gombok

A programtól függően különböző funkciók használhatók együtt. Az ilyen funkciók a kívánt program kiválasztása után és a

Start/Szünet gomb megnyomása előtt állíthatók be.

Amikor ezeket a gombokat megnyomja, a megfelelő jelzőfény felgyullad. Amikor ismét megnyomja, a jelzőfények kialszanak.

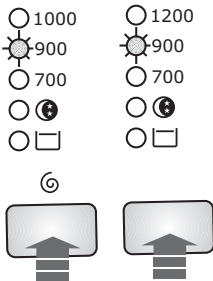
### A hofok beállítása



Ha a mosógép ajánlásától eltérő hőmérsékleten kívánja kimosni a szennyeset, a hőmérséklet növeléséhez vagy csökkentéséhez többször nyomja le ezt a gombot.

A maximális hofok fehér pamut esetében 90°C, színes pamut és muszálas anyag esetében 60°C, kényes anyagok, gyapjú és kézzel mosható anyagok esetében 40°C, selyem esetében 30°C, míg a hideg mosásnak felel meg.

### Válassza ki a centrifugálási sebességet, az Éjszakai ciklus vagy az Öblítőstop funkciót.



Ha a mosógép ajánlásától eltérő sebességen kívánja centrifugálni a ruhaneműt, a centrifugálási sebesség megváltoztatásához többször nyomja meg a Centrifugálás gombot.

Ekkor kigyullad a megfelelő jelzőfény.

A maximális sebességek a következők:

- pamut és farmer esetében: 1000 fordulat/perc (EWS 10410 W); 1200 fordulat/perc (EWS 12410 W);
- gyapjú és kézi mosás esetén: 1000 fordulat/perc
- muszálas és fehérnemű esetében: 900 fordulat/perc;
- kényes anyagok és selyem esetében: 700 fordulat/perc.

**Éjszakai ciklus** : Ennek az opciónak a választásakor a gép nem ereszt le az utolsó öblítővizet, hogy elkerülje a ruhaneműk gyűrődését.

Mivel nem végzi el a centrifugálási fázisokat, ez a mosási ciklus igen csendes, és választható az éjszakai órákra, vagy amikor az elektromos áram ára alacsonyabb.

A pamut és a muszálas ruhaneműkhöz való programok esetén az öblítéseket a gép nagyobb mennyiségű víz felhasználásával végzi.

Mikor a programnak vége van, egy villogó nulla (0.00) látható, a jelzőfény (Ajtó) világít, a Start/Szünet jelzőfények kialszik, az ajtó pedig zárva van, hogy jelezze, a vizet meg ki kell üríteni.

### A víz kiürítése:

forgassa a programkapcsolót "O" állásba válasza a (Vízleeresztés), (Centrifugálás) vagy (Kímélő centrifugálás) programot

csökkentse a megfelelő gombokkal a centrifugálási sebességet, ha szükséges

nyomja meg a Start/Szünet gombot a program végén, csak a (Vége) jelzőfény világít.

**Öblítőstop** : Ennek az opciónak a választásakor a gép nem ereszt le az utolsó öblítővizet, hogy megóvja a ruhaneműket a gyűrődéstől.

Mikor a programnak vége van, egy villogó nulla (0.00) látható, a jelzőfény → (Ajtó) világít, a Start/Szünet jelzőfények kialszik, az ajtó pedig zárva van, hogy jelezze, a vizet még ki kell üríteni.

**A víz leeresztéséhez, kérjük, olvassa el az előző opcionál alkalmazott lépéseket.**

### Az Különleges opció kiválasztása



Ha ezt az opcióválasztja, a ruhát kíméletesen mossa és centrifugálja a gép, hogy elkerülje a gyurodések képződését. Ily módon a vasalás könnyebbé válik. A mosógép néhány további öblítést végez. Ezt a funkciót mind pamut, mind muszálas ruhanemu esetén alkalmazhatja. Pamut ruhanemunél a centrifuga maximális sebessége automatikusan lecsökken 900 fordulat/percre.

### Az Extra öblítés opció kiválasztása



Ez az opció minden programmal kiválasztható a gyapjú/kézi mosás programok kivételével. A mosógép néhány további öblítést végez. Ez az opció a mosószerre érzékeny egyéneknek és olyan helyeken ajánlott, ahol a víz nagyon lágy.

### A késleltetett indítás kiválasztása



**Mielőtt elindítaná a programot**, ha az indítást késleltetni szeretné, nyomja meg a Késleltetett indítás gombot ismételten a kívánt késleltetés kiválasztásához. A kiválasztott késleltetési időtartam értéke (maximum 20 óra) jelenik meg a kijelzőn kb. 3 másodpercig, majd ismét a program időtartama jelenik meg.

Ezt az opciót a program beállítása után kell kiválasztani még azelőtt, hogy megnyomná a Start/Szünet gombot.

A programozott késleltetést bármikor törölheti a Start/Szünet gomb megnyomása előtt.

Ezzel a gombbal 30 perccel - 60 perccel - 90 perccel, 2 órával és óránkénti lépésekkel maximum 20 órával késleltetheti a mosási programot.

A késleltetett indítás kiválasztása.

- Állítsa be a programot és a kívánt opciókat.
- Válassza ki a késleltetett indítást.
- Nyomja meg a "Start/Szünet" gombot: A gép megkezd az óránkénti visszaszámlálást.

A program a kiválasztott késleltetés letelte után elindul.

Az indítás késleltetésének törlése

- Nyomja meg a "Start/Szünet" gombot.
- Nyomja meg a "Start/Szünet" gombot ismételten, amíg a 0 szimbólum meg nem jelenik a kijelzőn.
- Nyomja meg a "Start/Szünet" gombot ismét.

A Késleltetett indítás opció **Vízleeresztés** → programokkal nem választható együtt.

## Kijelző

A kijelzőn a következő információk láthatók:

### A beállított program időtartama

A program kiválasztása után annak időtartamát órában és percben mutatja a gép (pl. 2.05).

Az időtartamot automatikusan számítja ki a gép, minden ruhatípus esetén, a javasolt maximális megterhelhetőség alapján.



A program megkezdése után a fennmaradó időt a gép percenként frissíti.

### Mosási program fázisjelző ikonjai

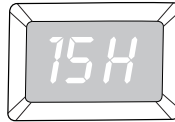
A mosási program kiválasztása után a mosási program fázisjelző ikonjai, amelyek megfelelnek a programot felépítő különféle fázisoknak, láthatók a kijelző alsó részén.



Miután a készülék elindult, csak a futó fázis ikonja világít. Amikor a program befejeződött, egy villogó nulla (0.00) jelenik meg.

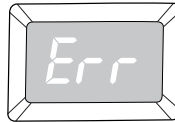
### Késleltetett indítás

A megfelelő gombok segítségével beállított késleltetés (max. 20 óra) kb. 3 másodpercig megjelenik a kijelzőn, majd a korábban kiválasztott program időtartama jelenik meg. A késleltetési időtartam értéke óránként egy egységgel csökken, majd, amikor 1 óránál kevesebb van hátra, minden percben csökken.



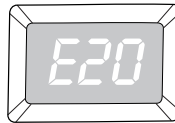
### Helytelen opcióválasztás

Ha egy kiválasztott opció nem egyeztethető össze a beállított mosási programmal, az Err üzenet jelenik meg kb. 2 másodpercre, és a beépített piros Start/Szünet jelzőfény villogni kezd.




### Riasztási kódok

Üzemelési problémák előfordulása esetén bizonyos riasztási kódok jelenhetnek meg, például E20 (lásd a "Valami nem működik" címszót).



### Program vége

Amikor a program befejeződött, egy villogó nulla jelenik meg, az  (ajtó) jelzőfény kialszik, és az ajtó kinyitható.

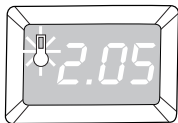


Ha nem távolítja el a ruhanemut a program befejeződését követő 10 percen belül, a kijelző kikapcsol, és az energiatakarékosági rendszer aktivizálódik.

Csak a Start/Szünet gomb jelzőfénye villog, jelezve, hogy a készüléket ki kell kapcsolni

## Melegítési fázis


A mosási ciklus alatt a kijelzőn egy hőmérséklet ikon látható, amely azt jelzi, hogy a készülék megkezdte az üstben lévő víz melegítését.



## A Start/Szünet választása



A kiválasztott program elindításához nyomja meg a **“Start/Szünet”** gombot; a zöld jelzőfény nem villog tovább.

Az "ajtó"  jelzőfény világít, jelezve, hogy a készülék megkezdte az üzemelést, és az ajtó zárva van.

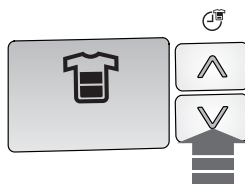
Egy futó program félbeszakításához nyomja be a **“Start/Szünet”** gombot: a zöld jelzőfény villogni kezd.


A programnak arról a pontról való újraindításához, ahol félbeszakadt, **nyomja meg újra** a **“Start/Szünet”** gombot.


Ha késleltetett indítást állított be, a mosógép megkezdte a visszaszámlálást.

Ha helytelen opciót választott, a **“Start/Szünet”** gomb piros jelzőfénye 3-szor felvillan, és 2 másodpercig az Err üzenet látható a kijelzőn.

## Az "Idokezelés" opció kiválasztása



Ez a funkció lehetővé teszi, hogy módosítsa a mosógép által automatikusan javasolt mosási időtartamot. Az "Idokezelés"  gomb ismételt megnyomásával a mosási ciklus időtartama növelhető vagy csökkenthető.

A szennyezettségi szint ikonja  jelenik meg a kijelzőn, jelezve a kiválasztott szennyezettségi szintet.

Szennyezettségi szint	Ikonja	Typ wsadu
Intenzív		Erős szennyeződés
Normál		Normál szennyeződés
Napi		Napi szennyeződés
Enyhe		Enyhén szennyeződés
Gyros		Picit szennyeződés
Super Gyros (*)		Enyhén szennyezett és csak felfrissítést igénylő ruhaneműkhöz.

(\*) Max. töltet pamut esetében: 2 kg.

Max. töltet muszálas és kényes anyagok esetén: 1 kg.

Ezeknek a szennyezettségi szint ikonoknak a rendelkezésre állása a szövettípusnak megfelelően, amint az a táblázatban fel van tüntetve.



Textília	Szennyezettségi szint					
	Intenzív	Normál	Napi	Enyhe	Gyros	S.Gyros
<b>Pamut</b>						
95°C	X	X	X	X	X	X
60°C	X	X	X	X	X	X
40°C	X	X	X	X	X	X
30°C	X	X	X	X	X	X
✖ (Hideg)	X	X	X	X	X	X
<b>Műszál</b>						
60°C		X	X	X		X
40°C		X	X	X		X
30°C		X	X	X		X
✖ (Hideg)		X	X	X		X
<b>Kímélő</b>						
40°C		X	X	X		X
30°C		X	X	X		X
✖ (Hideg)		X	X	X		X

## Opció vagy futó program módosítása

Bármely opció megváltoztatható azelőtt, hogy a program végrehajtaná azt. Bármilyen változtatás előtt először a **“Start/Szünet”** gomb lenyomásával le kell állítani a mosógépet.

Egy futó programot csak úgy lehet megváltoztatni, hogyha **újra beállítja azt**. Fordítsa a programkapcsolót **“O”** állásba, majd az új programnak megfelelő állásba. A dobban lévő mosóvíz nem ürül ki. Indítsa el az új programot a **“Start/Szünet”** gomb ismételt megnyomásával.

## Program megszakítása

Egy futó program félbeszakításához nyomja meg a **“Start/Szünet”** gombot, a megfelelő jelzőfény villogni kezd. A program újraindításához nyomja meg újra ugyanezt a gombot.

## Program törlése

Forgassa a programkapcsolót **“O”** állásba a folyamatban lévő program törléséhez. Most már kiválaszthat egy új programot.

## Az ajtó nyitása a program indítása után

Először állítsa a gépet szünet üzemmódba a **“Start/Szünet”** gomb megnyomásával. Ha az **“ajtó”** jelzőfény nem alszik ki, ez azt jelenti, hogy a gép melegítési fázisban van, vízszintje meghaladja az ajtó alsó szélét, vagy hogy a dob éppen forog. Ebben az esetben az ajtó nem nyitható ki.

Ha ki kell nyitnia az ajtót, de ez már nem lehetséges, a programkapcsolót a **“O”** állásba forgatva kapcsolja ki a gépet. Kb. 3 perc elteltével kinyithatja az ajtót **(ügyeljen a víz szintjére és hőmérsékletére!)**.

## A program vége

A mosógép automatikusan leáll.

Ha az **“öblítőstop”** vagy az **“éjszakai ciklus”** funkciót kiválasztották, a **“vége”** és az **“ajtó”** fázisjelzőfények világitanak, a kijelzőn villogó nulla (0.00) jelenik meg, a **“Start/Szünet”** jelzőfény kialszik, és az ajtó zárva marad, jelezve, hogy az ajtó kinyitása előtt le kell eresztetni a vizet.

Mikor a programnak vége van, egy villogó nulla jelenik meg.

**A víz leeresztéséhez, kérjük, olvassa el az “éjszakai ciklus” opcionál ismertetett lépéseket.**

Forgassa a programkapcsolót kikapcsolt **“O”** állásba a mosógép kikapcsolásához. Szedje ki a ruhákat a dobból, és alaposan ellenőrizze, hogy a dob üres-e.

Ha nem kíván további mosást végezni, zárja el a vízcsapot. Hagyja nyitva az ajtót, nehogy penész vagy kellemetlen szagok keletkezzenek.

## Mosási tanácsok



### Szétválogatás

Kövesse az egyes ruhaneműn található mosási útmutatást és a gyártó cég mosási útmutatásait. A következők szerint különítse el a ruhaneműket: fehér, színes, műszálás, kényes és gyapjúruhák.

### Hőmérséklet

<b>90°/95°</b>	az átlagosan szennyezett fehér lenvászon és pamutruhák (pl. konyharuhák, törülközők, asztalterítők, lepedők stb.) mosásához
<b>50°-60°</b>	a nem színeresztő, közepesen szennyezett színes lenvászon, pamut és műszálás ruhaneműk (pl. ingek, pizsamák, hálóingek stb.), illetve gyengén szennyezett fehér pamutruhák (pl. fehérneműk) mosására.
* (Hideg) <b>30°-40°</b>	kényes ruhadarabok (pl. függönyök), vegyes ruhanemű, így műszálás és gyapjúanyagok, amelyek címkéjén ez áll: «tiszta új gyapjú, gépben mosható, nem megy össze».

### Teendők a ruhaneműk behelyezése előtt

Ne mossa együtt a fehér és a színes ruhákat; a fehér ruhák a mosás során elveszíthetik fehérségüket.

A színes új ruhák az első mosásnál engedhetik a színüket, ezért célszerű az első alkalommal elkülönítve mosni őket.

**Ellenőrizze, hogy a ruhaneműkben ne maradjanak fémtárgyak (pl. hajcsatok, biztosítótűk, kitűzők).**

Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárat, kapcsolja be a kapcsokat. Az öveket és a hosszú szalagokat kösse össze.

Mosás előtt távolítsa el a makacs foltokat.

A különösen piszkos helyeket esetleg valamilyen speciális mosószerezrel dörzsölje át.

A függönyöket különös óvatossággal kezelje. Vegye le róluk a kapcsokat, vagy zsákban, hálóban mossa őket.

### A ruhaneműk maximális mennyisége

A ruhaneműk mennyiségére vonatkozó útmutatás a programtáblázatokban található.

Általános szabályok:

**Pamut, lenvászon:** töltsse tele a dobot, de ne tömje meg túlzottan.

**Műszálás ruhák:** csak a dob feléig töltsse meg;

**Kényes ruhaneműk és gyapjú:** a dob egyharmadáig.

A megadott maximális mennyiséggel optimális víz- és energiafelhasználás érhető el.

Erősen szennyezett ruhanemű esetében csökkentse a megadott mennyiséget.

### A ruhaneműk súlya

Az alább felsorolt súlyok csak tájékoztató jellegűek:

fürdőköpeny	1200 g
terítők	100 g
paplanhuzat	700 g
lepedő	500 g
párnahuzat	200 g
terítő	250 g
frottírtörülköző	200 g
konyharuha	100 g
hálóing	200 g
női alsónemű	100 g
férfi munkaköpeny	600 g
férfi ing	200 g
férfi pizsama	500 g
alsóing	100 g
alsónadrág	100 g

### Foltok eltávolítása

Előfordulhat, hogy a makacs foltokat nem lehet csak vízzel és mosószerezrel eltávolítani. Célszerű a mosás előtt külön kezelésnek alávetni őket.

**Vér:** a még friss foltot hideg vízzel mossa. Ha a folt már megszáradt, áztassa be a ruhát éjszakára speciális mosószert tartalmazó vízbe, majd dörzsölje át benne.

**Olajfesték:** nedvesítse meg a foltot mosóbenzinnel, majd puha ruhára helyezve itassa fel; ismétlje meg többször a műveletet.

**Megszáradt zsírfolt:** nedvesítse meg terpentinnel a foltot, majd puha felületre helyezve ujjbegyével, egy pamutanyag segítségével itassa fel.

**Rozsdafolt:** melegen oldott oxálsóval vagy valamilyen hideg rozsdatisztítóval. Bánjon óvatosan a régebbi keletű rozsdafoltokkal, mert azok már megtámadták a cellulózszerkezetet, így az anyag könnyen kilyukadhat.

**Penészfolt:** fehérítőszerezrel tisztítsa, melyet alapos öblítés kövessen. Ily módon csak a fehér, illetve a klórra nem érzékeny színes ruhaneműk tisztíthatók.

**Fű:** mosószerrel kissé kenje be az anyagot, majd kezelje hígított hipoklorittal (csak a klórral szemben ellenálló fehér és színes ruhaneműk esetében).

**Golyóstoll és ragasztó:** nedvesítse meg a foltot acetonnal(\*), majd puha ruhára helyezve itassa fel; ismétlje meg.

**Rúzs:** a fentiek szerint nedvesítse meg a foltot acetonnal, majd kezelje alkohollal. A fehér anyagokról hipoklorittal távolítsa el a megmaradt nyomokat.

**Vörösbőr:** hagyja mosószeres vízben ázni, majd ecet- vagy citromsavval kezelje a foltot, végül öblítse ki. Az esetlegesen megmaradó nyomokat hipoklorittal tüntesse el.

**Tinta:** a tinta összetételétől függően nedvesítse be előbb acetonnal (\*), majd ecetsavval; a fehér ruhaneműn esetlegesen visszamaradó nyomokat hipoklorittal tisztítsa meg, majd jól öblítse át.

**Kátrányfolt:** előbb folttisztítóval, alkohollal vagy benzinnel kezelje, majd a végén tisztítópasztával dörzsölje át.

(\* ) műselymet ne tisztítson acetonnal.

## Mosószeres és adalékanyagok

A mosás minősége a mosószer kiválasztásától és helyes adagolásától függ. A helyes adagolás a pazarlás elkerülését és a környezet védelmét jelenti. Annak ellenére, hogy a mosószeres biodegradálisanak, olyan elemeket is tartalmaznak, amelyek károsítják a természet kényes ökológiai egyensúlyát.

A mosószer kiválasztása függ az anyag fajtájától (kényes, gyapjú, pamut stb.), színétől, a mosás hőfokától és a szennyezettség mértékétől.


Ehhez a mosógéphez valamennyi forgalomban lévő mosószer felhasználható:


- mosópor valamennyi anyagtypushoz,
- mosópor finomtextil (max. 60°C-os) és gyapjú mosáshoz.
- folyékony mosószeres valamennyi anyagfajtaéhoz, elsősorban az alacsony hőfokú (max. 60°C-os) programokhoz, illetve a csak gyapjú mosására szolgáló speciális mosószeres.

A mosószeret és az esetlegesen alkalmazott adalékanyagokat a mosásprogram kezdete előtt kell a megfelelő rekeszbe önteni.

Ha koncentrált mosóport vagy folyékony mosószeret használ, előmosás nélküli programot kell választania.

A mosógép átforgató rendszere a koncentrált mosószeres optimális felhasználását teszi lehetővé.

A folyékony mosószeret öntse a mosószeretartó  jelzésű rekeszében **közvetlenül** a program indítása előtt.

A ruhák esetleges lágyítására, illetve keményítésére szolgáló folyékony adalékanyagokat a mosás megkezdése előtt kell a  jelzésű mosószeres rekeszbe önteni.

Az adalékanyagok mennyiségének megválasztásához kövesse a gyártó útmutatásait, és semmiképpen **ne lépje túl a mosószer-adagoló rekeszben látott «MAX» jelölést.**

### **A felhasznált mosószer mennyisége**

A mosószer fajtája és mennyisége a szövet típusától, a mosásra váró ruha mennyiségétől, a szennyezettség fokától és a felhasznált víz keménységétől függ.

A víz keménységét az ún. keménységi szint szerint osztályozzák. Erre vonatkozó információt az adott vízműtől vagy az illetékes önkormányzattól lehet kérni.

Kövesse a gyártó cég útmutatásait a mosószer mennyiségének megválasztásánál.

































A megadottnál kevesebb mosószert használjon, amikor:

- kevés ruhaneműt mos,
- a ruhanemű csak kissé szennyezett,
- a mosás során nagy hab képződik.





































































<b>Vízkeménységi fok</b>			
<b>Szint</b>	<b>Jellemző</b>	<b>Fok</b>	
		<b>Német °dH</b>	<b>Francia °T.H.</b>
1	lágú	0-7	0-15
2	közepes	8-14	16-25
3	kemény	15-21	26-37
4	nagyon kemény	> 21	> 37

## **i** Az anyagok kezelésére vonatkozó nemzetközi jelrendszer

A ruhaneműn található jelekkel ellátott címkék hasznos segítséget nyújtanak az adott anyag kezelésére vonatkozóan.































<p><b>ERŐS HATÁS</b></p>   <p><b>FINOM HATÁS</b></p>	 <p>Mosás 95°C-on</p>	 <p>Mosás 60°C-on</p> 	 <p>Mosás 40°C-on</p>  	 <p>Mosás 30°C-on</p> 	 <p>Finom kézi mosás</p>	 <p>Nem mosható</p>
 <p><b>FEHÉRÍTÉS</b></p>	 <p>Hideg vízben fehéříthető</p>		 <p>Nem fehéříthető</p>			
 <p><b>VASALÁS</b></p>	 <p>Erős vasalás max.200°C</p>	 <p>Közepes vasalás max.150°C</p>	 <p>Könnyű vasalás max.110°C</p>	 <p>Nem vasalható</p>		
 <p><b>SZÁRAZ TISZTÍTÁS</b></p>	 <p>Száraz tisztítás- valamennyi vegyszerrel</p>	 <p>Száraz tisztítás perklórral, benzines oldattal, tisztá alkohollal R111 és R113</p>	 <p>Száraz tisztítás benzin oldattal, tiszta alkohollal és R113</p>	 <p>Nem tisztítható száráron R113</p>		
 <p><b>SZÁRÍTÁS</b></p>	 <p>Fektetve szárítás</p>	 <p>Függesztve szárítás</p>	 <p>Ruha- fogason szárítva</p>	 <p>Normál hőmérséklet</p>  <p>Csökkentett hőmérséklet</p> <p>Ruhaszárító gébben szárítható</p>	 <p>Nem szárítható ruhaszárító gébben</p>	

## Mosási programok

Program/ Hőmérséklet	Anyag fajtája	Opciók	A program leírása
 Pamut 90°-✘	<b>Fehér pamut</b> (erősen szennyezett pamut ruhadarabok): pl. lepedő, asztalterítő, háztartási lenvászon.	     	Főmosás 90°C-✘ 3 öblítés Hosszú centrifugálás
 Pamut  90°-40° Energiatakarékos	<b>Fehér és színeresztő pamut</b> (közepesen szennyezett pamut ruhadarabok): munkaruha, lepedő, háztartási lenvászon, alsónemű, törölköző.	     	Főmosás 90°-40°C 3 öblítés Hosszú centrifugálás
 Pamut+ Előmosás   90°-✘	<b>Nem színeresztő pamut</b> enyhén szennyezett, ingek, blúzok, alsónemű.	     	Előmosás 30°C Főmosás 90°C-✘ 3 öblítés Hosszú centrifugálás
 Pamut  + Előmosás   90°-40° Energiatakarékos	<b>Normál szennyezett-ruhanemu</b> , például-fehémemu,asztalterítok, ingek,blúzok	     	Előmosás 30°C Főmosás 90°-40°C 3 öblítés Hosszú centrifugálás
 Műszálás 60°-✘	<b>Műszálás vagy kevert szálás szövetek</b> , alsónemű, színes ruhadarabok, nem összemelő ingek, blúzok.	     	Főmosás 60°-✘ 3 öblítés Rövid centrifugálás
 Műszálás + Előmosás   60°-✘	<b>Könnyű vasalás műszálás</b> ruhanemű esetén	     	Előmosás 30°C Főmosás 60°-✘ 3 öblítés Rövid centrifugálás
 Műszálás +  40° Energiatakarékos	<b>Könnyű vasalás műszálás ruhanemű esetén</b>	     	Főmosás 40° 3 öblítés Rövid centrifugálás
 Muszál + Eco  + Elomosás   40° Energiatakarékos	<b>Muszálás normál mértékben szennyezett darabok</b> alsónemű, színes ruhadarabok, nem összemelő ingek, blúzok.	     	Előmosás 30°C Főmosás 40°C 3 öblítés Rövid centrifugálás














## Mosási programok

Program/ Hőmérséklet	Anyag fajtája	Opciók	Opis programu
 Kényes+ Elmosás  40°-✘	<b>Kényes szövetek,</b> erősen szennyezett darabokhoz.	   	Előmosás 30°C Főmosás 40°C-✘ 3 öblítés Rövid centrifugálás
 Kényes 40°-✘	<b>Kényes szövetek,</b> például függönyök.	   	Főmosás 40°C-✘ 3 öblítés Rövid centrifugálás
 Gyapjú 40°-✘	Speciálisan bevizsgált program olyan gyapjú ruhaneműkhöz, amelyek címkéjén ez áll: «tiszta új gyapjú, gébben mosható, nem megy össze».	  	Főmosás 40°C-✘ 3 öblítés Rövid centrifugálás
 Kézi mosás 40°-✘	Speciális program kézi mosást igénylo szövetekhez.	  	Főmosás 40°C-✘ 3 öblítés Rövid centrifugálás
 Fehérnemeu 40° <b>Max. töltet 1 kg</b>	Speciális program rendkívül kényes, kézi mosást igénylo darabokhoz.	  	Főmosás 40°C 3 öblítés Rövid centrifugálás
 Selyem 30° <b>Max. töltet 1 kg</b>	Kímélt mosást és centrifugálást igénylo selyem ruhadarabok.	 	Főmosás 30°C 2 öblítés Rövid centrifugálás
 Farmer 40° <b>Max. töltet 1,5 kg</b>	Speciális program farmerruházathoz (nadrágok, ingek, dzsekik)	  	Főmosás 40°C 5 öblítés Hosszú centrifugálás

HU

## Mosási programok

Program/ Hőmérséklet	Anyag fajtája	Opciók	A program leírása
 Áztatás	Ez a különleges program erosen szennyezett ruhanemu mosására szolgál. A mosógép kb. 20 percig áztatást végez 30°C-on. Az áztatási ido végén a mosógép automatikusan úgy áll le, hogy a víz a dobban marad. Az áztatási program mosószerét töltse a jelzésu rekeszbe. Ez a program nem használható nagyon kényes anyagok, például selyem vagy gyapjú esetén.		Áztatás kb. 20 percig 30°C-on. Az áztatóvíz a dobban marad.
Öblítés 	Ezzel a programmal a kézzel mosott ruhanemut lehet öblíteni és centrifugálni.	   	3 öblítés Hosszú centrifuga
Vízleeresztés 	Az Öblítóstop vagy az Éjszakai ciklus opciókat tartalmazó programok utolsó öblítévizeinek leeresztésére szolgál.		Víz leeresztése
Centrifugálás 	Külön centrifugálás pamut esetében.		Vízleeresztés és hosszú centrifugálás
Kímélő centrifugálás 	Külön rövid centrifugálás műszálás, kímélő, gyapjú és kézi mosású anyagokhoz.		Vízleeresztés és rövid centrifugálás



Max. Pamut töltet .....4,5 kg.

Max. Műszálás/Kényes ruhanemű töltet .....1,5 kg.

Max. Gyapjú és Kézi mosás töltet .....1 kg.

Max. Farmer töltet .....1,5 kg.

## Programokkal kapcsolatos adatok



HU



**Gyapjú és**



**Kézi mosás**


Mosási program gépben mosható gyapjúhoz , valamint kézzel mosható gyapjúhoz és "kézi mosás" kezelési jelzéssel ellátott kényes szövetekhez .

**Farmer**



Ezzel a programmal lehetősége van szabadidős ruhák (pl. farmernadrágok, -ingek és -dzsekik), valamint jerseybol készült anyagok mosására

Ez a különleges program erosen szennyezett ruhanemu mosására szolgál. A mosógép kb. 20 percig áztatást végez 30°C-on.

Az áztatási ido végén a mosógép automatikusan úgy áll le, hogy a víz a dobban marad. Az áztatási program mosószerét töltsé a  jelzésu rekeszbe.

Ez a program nem használható nagyon kényes anyagok, például selyem vagy gyapjú esetén.

Új mosási fázis indítása előtt le kell üríteni az áztatóvizet a következő programmal:

- Vízeeresztés: fordítsa a programkapcsolót a Vízeeresztés programra. (Nyomja meg a Start/Szünet gombot.)
- Vízeeresztés és centrifugálás: fordítsa a programkapcsolót a Centrifugálás vagy a Kímélo centrifugálás programra, csökkentse a centrifugálási sebességet a Centrifugálási sebesség választógombjának elforgatásával, és nyomja meg a Start/Szünet gombot.

### Fontos!

Az áztatás végén (miután leürítette a vizet) kiválaszthatja a mosási programot. Eloször fordítsa a programkapcsolót "O" állásba, majd válassza ki a mosási programot, és nyomja meg a Start/Szünet gombot.

**Áztatás**



**Selyem**

Kímélő mosási program, amely selyem és kevertszálás ruhadarabokhoz alkalmas. A mosási hőmérséklet 30°C. A maximális centrifugálási sebesség automatikusan 700 fordulat/percre van csökkentve.

## Programokkal kapcsolatos adatok



**Eco**

Ez a program enyhén vagy normál mértékben szennyezett pamut és műszálás darabokhoz használható. A hőmérséklet csökken, a mosás időtartama pedig meghosszabbodik. Ez lehetővé teszi jó mosási hatékonyság elérését az energiatakarékosság mellett.



**Öblítések**

Ezzel a programmal ki lehet öblíteni és centrifugálni a kézzel mosott pamut ruhaneműket.

A gép 3 öblítést végez, ezt pedig egy maximális sebességű utolsó centrifugálás követi.

A centrifugálási sebesség a gomb benyomásával mérsékelhető.



**Vízleeresztés**

Az Öblítőstop és az Éjszakai ciklus opciókat tartalmazó programok utolsó öblítővizének leeresztésére szolgál.

Először fordítsa a programkapcsolót **O** állásba, majd válassza ki a Vízleeresztés programot, és nyomja meg a Start/Szünet gombot.



**Centrifuga**

Külön centrifugálás kézzel mosott ruhaneműk számára és olyan programokhoz, amelyek tartalmazzák az Öblítőstop és az Éjszakai ciklus opciót. A program kiválasztása

előtt a programkapcsolót **O** állásba kell forgatni. Kiválaszthatja a sebességet a megfelelő gomb segítségével, hogy az megfelelően a centrifugálásra kerülő anyagnak.



**Kímélő centrifuga**

Különálló 700 fordulat/perc sebességű centrifugálás kézzel mosott ruhaneműkhöz. Ezt kell használni a műszálás, kényes, gyapjú/kézzel mosható, selyem ruhadarabokhoz.

**O =  
Törlés/Kikapcsolás**

Ha törölni kívánja a programot, és ki akarja kapcsolni a gépet, forgassa a programkapcsolót **O** állásba. Most beállíthat egy új programot.

## Ápolás és tisztítás



Le kell VÁLASZTANIA a készüléket az elektromos hálózatról, mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási munkát végezne.

### Vízkötlénítés

A használt víz rendszerint tartalmaz vízkövet. Jó elképzelés az, ha időközönként vízlágyítószerrel használja a mosógépet. Alkalmazza ezt bármilyen ruhanemű mosása nélkül, és a vízlágyító gyártójának útmutatásai szerint. Ez segíteni fog a vízkölerakódások kialakulásának megelőzésében.

### Minden mosás után

Hagyja egy ideig nyitva az ajtót. Ez segít megelőzni a penészesedést és a kellemetlen szagok kialakulását a készülék belsejében. Ha a mosás után az ajtót nyitva hagyja, azzal az ajtótmítés védelmét is elősegíti.

### Karbantartási mosás

Alacsony hőmérsékletű mosásokkal lehetséges a dob belsejében lévő maradványlerakódások eltávolítása. Javasoljuk, hogy rendszeresen végezzen karbantartási mosást.

Karbantartási mosás futtatása:

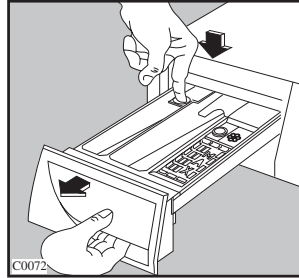
- A dobban nem lehet semmilyen ruhanemű.
- Válassza ki a legmelegebb pamutmosási programot.
- Normál mennyiségű mosószert használjon, ami biológiai tulajdonságokkal rendelkező por legyen.

### Külső tisztítás

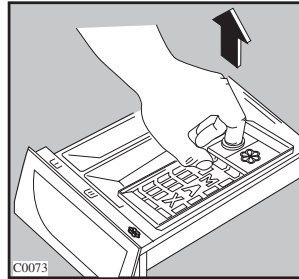
A készülék külső felületét csak vízzel és szappannal tisztítsa meg, majd törölje alaposan szárazra.

### A mosószertartó tisztítása

A mosópor és az adalékanyagok adagolófiókját rendszeresen tisztítani kell. A reteszt lefele nyomva és a fiókot kifelé húzva vegye ki a mosószertartót. Mossa le csap alatt, hogy eltávolítsa az esetleges mosópor-lerakódásokat.



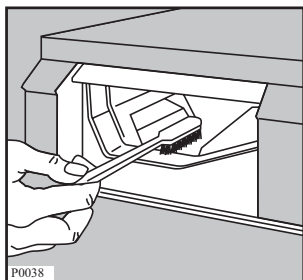
A tisztítás megkönnyítése érdekében az adalékszereknek fenntartott rekesz felső része kivehető.



### A fiók helyének tisztítása

Amikor a fiók nincs a helyén, egy kis kefe segítségével tisztítsa meg a helyét, gondoskodva arról, hogy a nyílás felső és alsó részéről is eltávolítsa minden mosópor-maradványt.

Helyezze vissza a fiókot, és futtasson le egy öblítési programot behelyezett ruhanemű nélkül.



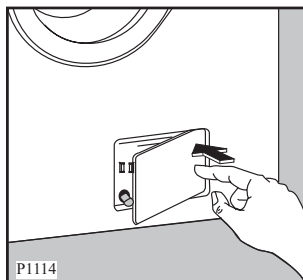
### A szivattyú tisztítása

A szivattyút ellenőrizni kell, ha

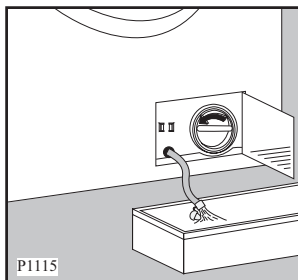
- a gép nem vezeti ki a vizet, és/vagy nem centrifugál
- a gépből furcsa zaj hallható a víz ürítése közben, mely a kivezető szivattyú elzáró tárgyak jelenlétének tudható be, mint gombok, biztosítótűk, csatok.

A következőképpen járjon el:

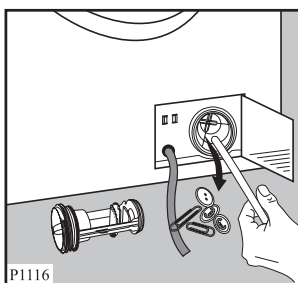
- Húzza ki a villásdugót az aljzatból.
- Szükség esetén várja meg, amíg a víz kihűl.
- Nyissa ki a szivattyúnál lévő ajtót.



- Helyezzen egy edényt a szivattyú alá, amelybe a gépből távozó víz folyhat.
- Húzza ki a vízvezető csövet, tegye az edénybe, és vegye le róla a dugót.
- Amikor már nem folyik belőle víz, csavarja ki a szivattyú fedelét és vegye le. Tartson kéznél egy ruhát, amivel felitathatja a vizet, amely a fedél leemelésékor távozhat a gépből.



- Távolítsa el a szivattyúhoz esetleg hozzátapadt tárgyakat a szivattyú megforgatásával.



- Tegye vissza a dugót a vész helyzetben ürítésre használt csőre, majd az utóbbit akassza vissza a helyére.



- Csavarja vissza teljesen a szivattyúfedelelet.
- Csatolja be a szivattyúnál lévő ajtót.



## Figyelmeztetés!



Amikor a készülék használatban van, a kiválasztott programtól függően, forró víz lehet a szivattyúban.

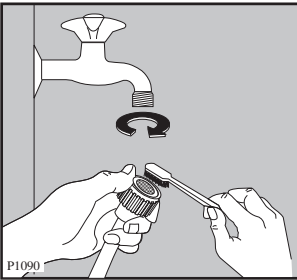
Soha ne távolítsa el a szivattyú fedelét mosási ciklus alatt, mindig várjon, amíg a készülék befejezte a ciklust, és kiürítették. Amikor visszahelyezi a fedelet, győződjön meg arról, hogy megfelelően rászorította, és így nincs szivárgás, és kisgyermek nem tudja azt eltávolítani.

### A vízbevezető szűrő tisztítása

Ha a víz nagyon kemény, vagy vízkőlerakódások szemcséit tartalmazza, a vízbevezető szűrő eltömődhet.

Ezért helyes, ha időről időre megtisztítja azt.

Zárja el a vízcsapot. Csavarja le a befolyócsövet. Tisztítsa meg a szűrőt egy kemény sörtéjű kefével. Csavarja vissza szorosan a befolyócsövet.



### Fagyveszély

Ha a mosógépet 0°C alatti hőmérsékleten hagyják, bizonyos óvintézkedéseket meg kell tenni.

- Zárja el a vízcsapot.
- Csavarja le a befolyócsövet.
- Helyezze a szivattyú kivezető csővének a végét és a befolyócső végét a padlózatra elhelyezett edénybe, és vezesse ki a vizet.



Csavarja vissza a befolyócsövet, és helyezze vissza a helyére a szivattyú kivezető csővét, ügyelve arra, hogy lezárja az erre szolgáló dugóval.

- Amikor újra használni kívánja a gépet, győződjön meg arról, hogy a környezeti hőmérséklet meghaladja a 0°C-ot.

### Fontos!

Minden egyes alkalommal, amikor a vizet a kivezető csövön keresztül kiüríti, ezt követően kb. 2 liter vizet a mosószertartó főmosás szerinti rekeszébe kell önteni, majd le kell futtatni a vízleeresztő programot. Ez működésbe hozza a "gömb" szelep egységet, amellyel elkerülheti, hogy a mosószer egy része a következő mosáskor felhasználhatatlanul maradjon a gépben.

### Víz kiürítése szükség esetén

Ha a gép nem üríti a vizet, a következőket kell tenni:

- Húzza ki a dugót a konnektorból;
- Zárja el a vízcsapot;
- Szükséges esetén várja meg, amíg a mosóvíz kihűl.
- Nyissa ki a szivattyúnál lévő ajtót;
- Tegyen egy edényt a padlózatra, és helyezze bele a kivezető cső végét. Vegye le róla a dugót. A víz a gravitáció miatt belefolyik az edénybe. Amikor az edény megtelik, tegye vissza a sapkát a csőre. Ürítse ki az edényt. Addig ismételje ezt az eljárást, amíg még folyik víz a gépből;
- Ha szükséges, a fent leírt módon tisztítsa meg a szivattyút;
- Tegye vissza a dugót, és akassza vissza a kivezető csövet;
- Csavarja vissza a szivattyúfedelelet és csukja be az ajtót.

## Ha valami nem működik






Bizonyos problémák az egyszerű karbantartás hiánya vagy mulasztások miatt következnek be, ezek szerelő kihívása nélkül is könnyen orvosolhatók. Kérjük, a helyi szerviz megkeresése előtt végezze el az alább felsorolt ellenőrzéseket.


A gép működése közben lehetséges, hogy a **piros** Start/szünet jelzőfény villogni kezd, és a következő riasztási kódok egyike megjelenik a kijelzőn, jelezve, hogy a gép nem működik:

- **E10**: baj van a vízellátással
- **E20**: baj van a víz elvezetésével
- **E40**: nyitott ajtó.

A probléma megszüntetését követően nyomja meg a **Start/Szünet** gombot a program újraindításához. Ha az összes ellenőrzés után a probléma még fennáll, forduljon szakszervizhez.

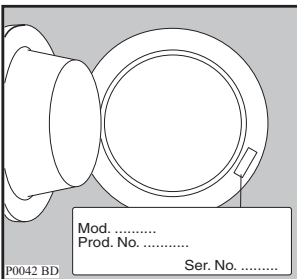
Meghibásodás	Lehetséges ok	Megoldás
A mosógép nem indul el:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Az ajtó nincs becsukva. <b>E40</b>.</li> <li>● A dugó nem megfelelően van beillesztve a hálózati aljzatba.</li> <li>● Nincs feszültség a hálózati aljzatban.</li> <li>● A fő olvadóbiztosíték kiégett.</li> <li>● A programválasztó nincs megfelelően beállítva, és nem nyomta meg a Start/Szünet gombot.</li> <li>● Késleltetett indítás lett kiválasztva.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zárja be jól a ajtót.</li> <li>● Illessze a dugót a hálózati aljzatba.</li> <li>● Ellenőrizze a lakásának elektromos hálózatát.</li> <li>● Cserélje ki a biztosítékot.</li> <li>● Forgassa el a programválasztót, és nyomja meg a Start/Szünet gombot ismét.</li> <li>● Ha a ruhaneműt azonnal ki kell mosni, törölje a késleltetett indítást.</li> </ul>
A gép nem szív be vizet:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A vízcsap el van zárva. <b>E10</b></li> <li>● A befolyócső összenyomódott vagy megtört. <b>E10</b></li> <li>● Eltömődött a befolyócső szűrője. <b>E10</b></li> <li>● Az ajtó nincs jól becsukva. <b>E40</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nyissa ki a vízcsapot.</li> <li>● Ellenőrizze a befolyócső csatlakozását.</li> <li>● Tisztítsa meg a befolyócső szűrőjét.</li> <li>● Zárja be jól a ajtót.</li> </ul>

Meghibásodás	Lehetséges ok	Megoldás
<p>A gép vizet vesz, majd rögtön ki is üríti:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A lefolyócső vége túl alacsonyan van.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Olvassa el "a víz leeresztése" fejezet ide vonatkozó bekezdését.</li> </ul>
<p>A gép nem ereszt le a vizet, és/vagy nem centrifugál:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A lefolyócső összenyomódott vagy megtört. <b>E20</b></li> <li>● Eldugult a leeresztő szivattyú. <b>E20</b></li> <li>● Ki van választva a  vagy  opció.</li> <li>● A ruhanemű nem egyenletesen oszlik el a dobban.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ellenőrizze a kifolyócső csatlakozását.</li> <li>● Tisztítsa meg leeresztő szivattyút.</li> <li>● Válassza ki a ,  vagy a  programot.</li> <li>● Rendezze el a ruhaneműt.</li> </ul>
<p>Víz van a padlózaton:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Túl sok mosószert vagy nem megfelelő mosószert használt a mosáshoz (túl sok hab keletkezik).</li> <li>● Ellenőrizze, hogy nem szivároog-e a befolyócső valamelyik illesztéke. Nem mindig lehet könnyen meglátni, hogy folyik-e a víz a csövön; ellenőrizze, hogy nedves-e cső.</li> <li>● Megsérült a kifolyócső.</li> <li>● A szivattyú kivezető csövére a szivattyú tisztítása után nem tették vissza a dugót.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Csökkentse a mosószert mennyiségét, vagy használjon másikat.</li> <li>● Ellenőrizze a befolyócső csatlakozását.</li> <li>● Cserélje ki egy újjal.</li> <li>● Tegye vissza a dugót a vész helyzetben ürítésre használt csőre, majd az utóbbi akassza vissza a helyére.</li> </ul>
<p>A mosás eredménye nem kielégítő:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Túl kevés vagy nem megfelelő mosószert használt.</li> <li>● Mosás előtt nem kezelte a makacs foltokat.</li> <li>● Nem a megfelelő hőfokot állította be.</li> <li>● Túl nagy mennyiségű ruhát tett a gépbe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Növelje a mosószert mennyiségét, vagy használjon másikat.</li> <li>● Használjon a kereskedelemben kapható termékeket a makacs foltok kezeléséhez.</li> <li>● Ellenőrizze, hogy a megfelelő hőmérsékletet választotta-e.</li> <li>● Helyezzen kevesebb ruhaneműt a dobba.</li> </ul>

Meghibásodás	Lehetséges ok	Megoldás
Nem nyílik ki az ajtó:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A program még mindig fut.</li> <li>● Az ajtózársz még nem oldott ki.</li> <li>● Víz van a dobben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Várja meg a mosási ciklus végét.</li> <li>● Várja meg a "ajtó"  jelzőfény nem világít.</li> <li>● Válassza a vízleeresztés vagy a centrifugálás programot a víz kiürítéséhez.</li> </ul>
A gép vibrál vagy zajos:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A szállításhoz használt csavarokat vagy csomagolást nem távolította el.</li> <li>● Nem állította be egyenlő magasságra a lábakat.</li> <li>● A ruhanemű nem egyenletesen oszlik el a dobben.</li> <li>● Lehet, hogy túl kis mennyiségű ruhanemű van a dobben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ellenőrizze, hogy a készülék üzembe helyezése megfelelő-e.</li> <li>● Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintbe állítása megfelelő-e.</li> <li>● Rendezze el a ruhaneműt.</li> <li>● Helyezzen be több ruhaneműt.</li> </ul>
Későn indul a centrifugálás, illetve a gép egyáltalán nem centrifugál:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Az elektronikus kiegyensúlyozó rendszer megszakította a centrifugálást, mert a ruhanemű egyenetlenül oszlott el a dobben. A ruhanemű a dob ellenkező irányba forgásával kerül egyenletesen elosztásra. Lehet, hogy a dob többszöri ilyen irányú forgására van szükség ahhoz, hogy az egyensúly visszaálljon, és rendes centrifugálás induljon be. Ha 10 perc elteltével sem oszlik el megfelelően a ruhanemű, akkor a gép nem végzi el centrifugálást. Ebben az esetben kézzel rendezze el a ruhaneműt, és válassza ki a centrifugálás programot.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rendezze el a ruhaneműt.</li> </ul>

Meghibásodás	Lehetséges ok	Megoldás
A gép szokatlan zajt bocsát ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A gépbe szerelt motor más hagyományos motortípusokhoz képest szokatlan zajt ad ki. Ez az új típusú motor lágyabb indítást biztosít, a ruhaneműt pedig egyenletesebben osztja el centrifugálás közben a dobban, ugyanakkor pedig fokozott stabilitást kölcsönöz a gépnek.</li> </ul>	
Nem látható víz a dobban	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A modern technológián alapuló mosógépek rendkívül hatékonyan üzemelnek, nagyon kevés vizet használnak fel, ami nem befolyásolja a teljesítményüket.</li> </ul>	

Ha nem sikerül kijavítania vagy meghatározni a problémát, forduljon szakszervizhez. A telefonálás előtt jegyezze fel a gép típusát, gyári számát és a vásárlás időpontját, mert ezeket a szakszerviz kérni fogja Öntől.



## Műszaki adatok

Méretek	Szélesség	60 cm
	Magasság	85 cm
	Mélység	45 cm
Elektromos csatlakoztatás Feszültség - Összteljesítmény - Biztosíték	Az elektromos csatlakoztatásra vonatkozó információk a készülék ajtajának belső szélén lévő adattáblán található	
Hálózati víznyomás	Minimum	0,05 MPa
	Maximum	0,8 MPa
Maximális töltet	Pamut	4,5 kg
	Műszálás	1,5 kg
	Kényes ruhaneműk	1,5 kg
	Gyapjú és kézi mosás	1 kg
	Fehérnemű és Selyem	1 kg
Centrifugálási sebesség	Maximum	1000 fordulat/perc (EWS 10410 W)
		1200 fordulat/perc (EWS 12410 W)






# Műszaki adatlap

a háztartási mosógépek energiafelhasználásának ismérévől való tájékoztatásról szóló 77/1999. (XII. 22.) GM rendelet alapján

Gyártó védjegye	<b>ELECTROLUX</b>	
A mosógép azonosító jele	EWS 10410 W	EWS 12410 W
Forgalmazó neve, címe	Electrolux Lehel Kft 1142 Budapest, Erzsébet kir.né útja 87.	
Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A- hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A	
Energiafogyasztás ciklusként kWh-ban, normál 60C- os pamut program használata esetén (A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatától)	0,85	
Mosási teljesítmény osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - nagyobb: G - kisebb teljesítmény)	A	
Centrifugálási hatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - jobb: G - rosszabb)	EWS 10410 W C	EWS 12410 W B
Ha a mosás után külön szárítógépet használunk és G - osztályú centrifugás mosógép helyett A - osztályú centrifugás mosógépet választunk, a szárítógép üzemköltsége a felére csökken. A ruhák szárítógépben történő szárítása rendszerint több energiát fogyaszt, mint a kimosásuk.		
Centrifugálási hatékonysági osztály normál 60C pamut programra (centrifugálás utáni víz maradék a ruha száraz súlyának %-ában)	EWS 10410 W 60%	EWS 12410 W 53%
Legnagyobb centrifugálási fordulatszám normál 60C pamut programra	EWS 10410 W 1000	EWS 12410 W 1200
A mosógép kapacitása normál 60C pamut programra (kg)	4,5	
Ciklusonkénti vízfogyasztás normál 60C pamutszövet ciklus használatával (liter)	45	
Programidő normál 60C pamut programra (perc)	135	
Zajtelsítmény mosási és centrifugálási ciklusok alatt normál 60C pamut programra (dB/A)	EWS 10410 W EWS 12410 W	57 dB(A) 72 dB(A) 57 dB(A) 74 dB(A)
Átlagos évi energia- és vízfogyasztás 200 normál 60C pamut programra (kWh - liter) (négy személyes háztartásra becsült évi fogyasztás)	170 kWh	9000 l

Fogyasztási értékek			
Program	Vízfelhasználás (literben)	Energiafogyasz- tás (kWh-ban)	Program időtartama (percben)
Pamut Normál 90°	48	1.55	<b>A programok időtartamára vonatkozóan, kérjük, nézze meg a kezelőpanel kijelzőjét.</b>
Pamut ☼ Eco 60° (*)	45	0.85	
Pamut + Előmosás	56	1.7	
Pamut ☼ + Előmosás	53	1.0	
Műszál 60°	36	0.7	
Műszál + Előmosás	48	0.85	
Műszál ☼ Eco	32	0.4	
Műszál ☼ Eco + Előmosás	44	0.55	
Kímélő mosás + Előmosás	58	0.6	
Kímélő mosás 40°	47	0.4	
Gyapjú mosás 40°	45	0.33	
Kézi mosás 40°	45	0.33	
Fehérnemű 40°	43	0.3	
Selyem 30°	40	0.23	
Farmer 40°	45	0.45	
Áztatás	16	0.3	
Öblítések	32	0.07	
Centrifugálás	-	-	
Kímélő centrifugálás	-	-	

A táblázatban látható energiafogyasztási adatok csupán tájékoztató jellegűek, azok a mosásra váró ruha mennyiségétől, típusától, a víz alaphőmérsékletétől és a környezeti hőmérséklettől függően változhatnak. Az adatok valamennyi programhoz alkalmazható legmagasabb hőmérsékletre vonatkoznak.

(\*)A "Pamut 60° kiválasztott Öko  mellett" az energiatakarékossági címkén szereplő adatok referenciaprogramja az EGK 92/75 sz. szabványának megfelelően

## Üzembe helyezés

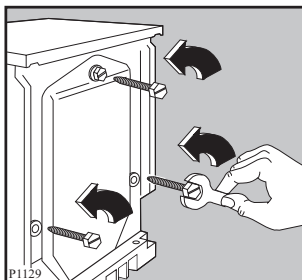
### A csomagolás eltávolítása



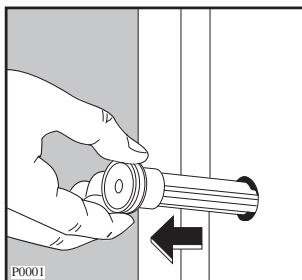
Használat előtt távolítsa el a szállításhoz használt csavarokat és a csomagolóanyagot.

Javasoljuk, hogy minden szállításhoz használt eszközt őrizzen meg esetleges későbbi szállítások idejére.

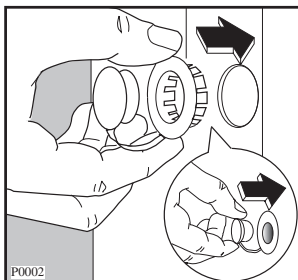
1. Csavarozza ki egy kulccsal a mosógép hátulján alul lévő 3 csavart.



2. Csúsztassa ki a három műanyag csapot.



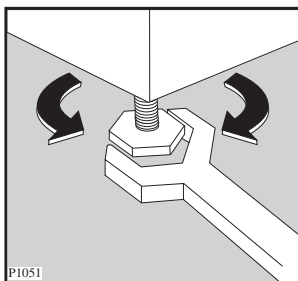
3. Dugaszolja be az összes nyílást a használati utasításhoz mellékelt műanyag dugókkal.



### Elhelyezés

A gépet egy kemény, egyenletes padlófelületen kell elhelyezni. Győződjön meg arról, hogy a gép körül a levegő áramlását ne akadályozza szőnyeg, padlószőnyeg stb. A gépnek nem szabad a konyha falához vagy bútoraihoz érni.

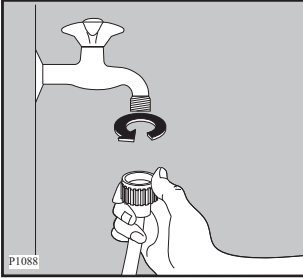
Vízszintezze be gondosan a gépet a szabályozható lábak be- vagy kicsavarásával. Ne helyezzen a gép alá kartont, fát vagy hasonló anyagot a padlózat esetleges szinteltérésének a kiegyenlítésére.



## Vízellátás

Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

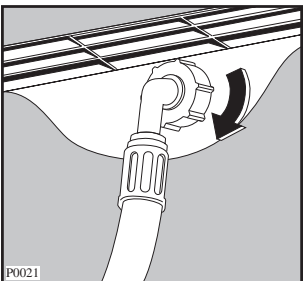
A vízhalózatra történő csatlakoztatáshoz ne kössön be korábban már használt csövet.



## Fontos!

Ha új vagy hosszabb ideig nem használt csővezetékre kell csatlakoznia, ajánlatos egy bizonyos mennyiségű vizet áttereszteni rajta, mielőtt a befolyócsövet rákötné. Ily módon a csővekben lévő esetleges lerakódások eltávolíthatók.

A befolyócső másik vége a gép oldalától bármilyen irányba elforgatható. Csavarja ki a rögzítőgyűrűt, fordítsa el a cső végét, és csavarja vissza a rögzítőgyűrűt, majd ellenőrizze, nincsen-e vízszivárgás.

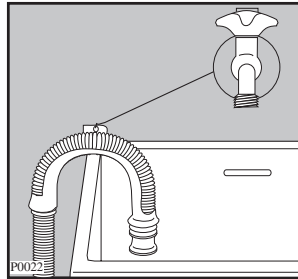


A befolyócsövet nem szabad meghosszabbítani. Ha a cső túl rövid lenne, és nem óhajtja a csapot áthelyezni, egy másik, erre a célra szolgáló hosszabb, komplett csövet kell venni.

## Vízkezelés

A kifolyócsövet három különböző módon lehet elhelyezni:

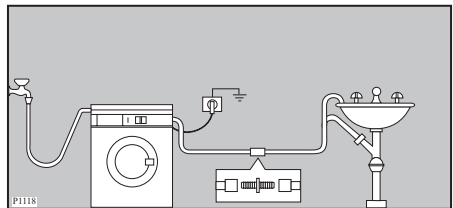
**A mosdókagyló szélére helyezve a géphez mellékelt műanyag könyökcső segítségével.** Ez esetben fontos, hogy a cső meghajlított része vízleeresztés közben ne csússzon le a peremről. Ennek érdekében a csaphoz vagy a falhoz rögzítheti azt (például egy darab spárgával).



**A mosdókagyló kivezetésének egyik leágazásához csatlakoztatva.** Ennek a leágazásnak a szigetelző fölé kell elhelyezkednie oly módon, hogy a cső könyök része legalább 60 cm-re legyen a talajtól.

**Közvetlenül a vízlefolyó hálózatra, ahol a bekötésnek legalább 60 és legfeljebb 90 cm magasan kell elhelyezkednie.** A kifolyócső végének mindig **levegőzni** kell, azaz a lefolyócső belső átmérőjének meg kell haladnia a kifolyócső külső átmérőjét.

A kifolyócsövön nem lehetnek elfojtások.



A kifolyócső hossza nem haladhatja meg a maximális 4 métert. További kifolyótömlőt és illesztőelemet a helyi szervizben szerezhet be.

## **Elektromos csatlakoztatás**



A gépet 220-230 V egyfázisú, 50 Hz-en való működésre gyártották.

Ellenőrizze, hogy lakóhelyének hálózata alkalmas-e a szükséges maximális terhelés (2,2 kW) elviselésére, figyelembe véve a többi használatban lévő készüléket is.

### **A gépet földelt aljzathoz csatlakoztassa!**

A gyártó semminemű felelősséget nem vállal a fenti biztonsági szabályok be nem tartásából adódó károk, illetve sérülések esetén. Az elektromos vezeték cseréjét saját szervizüknél végeztesse el.




A gép beszerelése után a tápvezetékek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

## Környezetvédelmi tudnivalók

### Csomagolóanyagok



A  jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatók.

>PE< = polietilén

>PS< = polisztirol

>PP< = polipropilén

Annak érdekében, hogy újrahasznosításra kerüljenek, a megfelelő helyre (vagy tartályokba) kell őket elhelyezni.

### Régi készülék

A régi mosógép helyes leselejtezéséhez, kérjük, használja az arra feljogosított begyűjtő helyeket. Segítsen városát tisztán tartani!

A terméken vagy a csomagoláson található



szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

### Környezetvédelmi tanácsok



Ha takarékoskodni szeretne a vízzel, energiával, és hozzá szeretne járulni a környezet védelméhez, az alábbi ötleteket ajánljuk a gyelmébe:

- A normál szennyezettségű ruhaneműt előmosás nélkül is kimoshatja, mert így mosószert, vizet és időt takarít meg (és egyben védi a környezetet!).
- A gép gazdaságosabban üzemel, ha teljesen meg van töltve.
- Megfelelő előkezeléssel a foltok és a korlátozott mértékű szennyezettség eltüntethetők; a ruhanemű ekkor alacsonyabb hőfokon is kimosható.
- A mosószert a víz keménységi foka, a szennyezettség mértéke és a mosni kívánt ruhanemű mennyisége szerint adagolja.

## Európai jótállás

A jelen készülékre az Electrolux a következő oldalon felsorolt országok mindegyikében a készülék garancialevelében, vagy egyébként a törvényben megszabott időtartamra vállal jótállást. Amennyiben a vásárló ezen országok közül valamelyik másik országba települ át, az alábbi követelmények teljesítése esetén a készülékre vonatkozó jótállás szintén áttelepíthető:

- A készülékre vállalt jótállás a készülék eredeti vásárlásának napjával kezdődik, melyet a vásárló a készülék eladója által kiadott érvényes, vásárlást igazoló okmány bemutatásával tud igazolni.
- A készülékre vállalt jótállás ugyanolyan időtartamra érvényes és ugyanolyan mértékben terjed ki a munkadíjra és alkatrészekre, mint a vásárló lakóhelye szerinti országban az adott modellre vagy termékféleségre érvényben lévő jótállás.
- A készülékre vállalt jótállás személyesen a készülék eredeti vásárlójához kötődik, másik felhasználóra nem ruházható át.
- A készülék üzembe helyezése és használata az Electrolux által kiadott utasításoknak megfelelően történt, és kizárólag háztartásban használták, kereskedelmi célokra nem.
- A készüléket az új lakóhely szerinti országban hatályos összes vonatkozó előírásnak megfelelően helyezték üzembe.

A jelen Európai Jótállás rendelkezései a törvény által biztosított vásárlói jogokat nem érintik.






## Vevőszolgálati központok

Amennyiben további segítségre van szüksége, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi Vevőszolgálati Központtal

HU

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	<a href="http://www.electrolux.fr">www.electrolux.fr</a>	
Great Britain	+44 8705 929 929	101 Oakley Road LUTON Beds LU4 9RJ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+38 51 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Longmile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Verkiu 29, 09108 Vilnius, Lithuania
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2, 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edificio Gonçalves Zarco - Q35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 44 42 581	B-dul Timisoara 90, S6, Bucharest
Schweiz-Suisse-Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Tr aška 132, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	<a href="http://www.electrolux.fi">www.electrolux.fi</a>	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim Istanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

## **Witamy w świecie Electrolux**

Dziękujemy za wybranie najwyższej klasy produktu Electrolux, mamy nadzieję, że dostarczy on Państwu wiele radości. Ambicją Electrolux jest oferowanie szerokiej gamy wysokiej jakości produktów, które uczynią życie bardziej komfortowym. Przykładowe urządzenia zostały przedstawione na okładce tej instrukcji. Proszę poświęcić kilka minut na zapoznanie się z instrukcją, tak aby mogli Państwo w pełni wykorzystać zalety swojej nowej pralki. Obiecujemy, że zapewni ona Państwu komfort i łatwość obsługi. Powodzenia!

# SPIS TREŚCI

Informacje dotyczące bezpieczeństwa..	44
Opis urządzenia .....	46
Panel sterowania .....	47
Eksploatacja .....	48
Praktyczne wskazówki dotyczące prania .....	55
Międzynarodowe symbole konserwacji odzieży .....	58
Program prania .....	59-60
Informacje o programach .....	62
Konserwacja i czyszczenie.....	64
Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje.....	67
Dane techniczne .....	71
Wartości poboru .....	72
Instalacja .....	74
Ochrona środowiska.....	77
Warunki gwarancji .....	78
Centra serwisowe .....	80

Objaśnienie symboli używanych w niniejszej instrukcji obsługi:



Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika oraz prawidłowej eksploatacji urządzenia.



Informacje i wskazówki



Informacje dotyczące środowiska naturalnego

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa



**W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia. Wszyscy użytkownicy zmywarki powinni poznać zasady bezpiecznej obsługi urządzenia. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych pomyłek i wypadków. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi przez cały czas używania zmywarki oraz przekazanie jej w razie odstąpienia lub sprzedaży urządzenia kolejnemu użytkownikowi.**

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Zmiany parametrów lub inne modyfikacje urządzenia są niebezpieczne.
- Podczas prania w wysokich temperaturach drzwiczki pralki nagrzewają się. Nie należy ich dotykać!
- Należy sprawdzić się, czy zwierzęta domowe nie weszły do bębna pralki. Aby temu zapobiegać należy sprawdzać zawartość bębna przed użyciem.
- Każdy drobny przedmiot, np. moneta, agrafka, gwoździ, śrubka, kamyk czy inny twardy lub ostry przedmiot może spowodować poważne uszkodzenie pralki. Nie wkładać takich przedmiotów do urządzenia.
- Stosować wyłącznie zalecanych ilości środków do zmiękczenia tkanin oraz detergentów. Nadmierna ilość może uszkodzić tkaninę. Przestrzegać zaleceń producenta dotyczących ilości.

- Małe przedmioty takie jak skarpetki, sznurówki, paski itp. należy włożyć do specjalnej torebki lub poszewki na poduszkę, ponieważ mogą one dostać się pomiędzy bęben pralki.
- Nie należy prac w pralce ubrań z fiszbinami, materiałów o nieobszytych brzegach lub rozdartych.
- Po zakończeniu prania, czyszczenia i konserwacji należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Pod żadnym pozorem nie należy próbować naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Naprawy wykonywane przez osoby niedoświadczone mogą spowodować obrażenia lub wadliwe działanie urządzenia. Należy kontaktować się z lokalnym punktem serwisowym. Należy zawsze domagać się oryginalnych części zamiennych.

### Instalacja

- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność przy przenoszeniu.
- Podczas wypakowywania pralki należy sprawdzić, czy nie została ona uszkodzona. W przypadku wątpliwości, nie uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zdjąć całe opakowanie oraz usunąć śruby transportowe. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego uszkodzenia pralki i ubrań. Patrz stosowny rozdział w instrukcji użytkownika.
- Po zainstalowaniu pralki należy sprawdzić, czy nie stoi na wężu dopływowym lub wężu odpływowym, oraz czy blat nie przycisnął przewodu zasilającego.
- Jeśli urządzenie zostało ustawione na wykładzinie, należy tak wyregulować nóżki, aby zapewnić swobodny przepływ powietrza.

- Po zainstalowaniu należy się upewnić, że węże i podłączenia są szczelne.
- Jeśli urządzenie jest instalowane w miejscu narażonym na działanie zimna, proszę przeczytać rozdział **“Niebezpieczeństwo zamarznięcia wody”**.
- Wszelkie prace hydrauliczne wymagane w celu zainstalowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego hydraulika albo inną kompetentną osobę.
- Wszelkie prace elektryczne wymagane w celu zainstalowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka albo inną kompetentną osobę.

## Eksploatacja

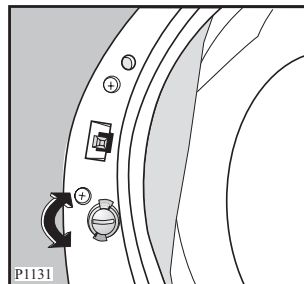
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym. Nie należy go używać niezgodnie z przeznaczeniem.
- Prać można jedynie materiały nadające się do prania w pralce automatycznej. Przestrzegać zaleceń producenta odzieży umieszczonych na metkach.
- Nie przeładowywać pralki. Patrz stosowny rozdział w instrukcji użytkownika.
- Przed przystąpieniem do prania należy opróżnić wszystkie kieszenie i zapiąć guziki oraz zamki błyskawiczne. Nie należy prać wystrzępionych lub podartych ubrań. Przed praniem należy zaprać plamy z farby, tuszu, rdzy i trawy. Biustonoszy z fiszbinami NIE WOLNO prać w pralce.
- Ubrania, które miały styczność z lotnymi pochodnymi ropy naftowej nie powinny być prane w pralce. W przypadku użycia lotnych płynów do czyszczenia należy usunąć je z ubrania przed włożeniem do pralki.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód. Należy zawsze

wyjmować trzymając za wtyczkę.

- Nigdy nie należy używać pralki, jeśli przewód zasilający, panel sterowania, powierzchnia lub podstawa są uszkodzone w taki sposób, że widoczne jest wnętrze pralki.

## Bezpieczeństwo dzieci

- Pralki nie mogą używać małe dzieci lub osoby chore bez nadzoru.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Elementy opakowania (np. folia, tworzywo) mogą stanowić zagrożenie dla dzieci - niebezpieczeństwo uduszenia się! Należy trzymać je poza zasięgiem dzieci
- Detergenty należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy sprawdzić, czy zwierzęta domowe nie weszły do bębna pralki. Aby temu zapobiec, pralka została wyposażona w specjalny mechanizm. Aby go uruchomić, należy obrócić pokrętło (bez jego naciskania) znajdujące się wewnątrz drzwiczek w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż nacięcie znajdzie się w położeniu poziomym. Można do tego użyć również monety.

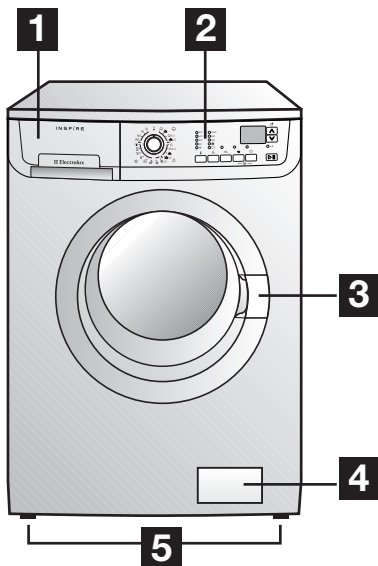


Aby wyłączyć mechanizm oraz przywrócić możliwość zamknięcia drzwiczek należy obrócić pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż nacięcie znajdzie się w położeniu pionowym.




## Opis urządzenia

Państwa nowe urządzenie spełnia wszystkie nowoczesne wymagania związane z efektywnym praniem przy jednoczesnym niskim zużyciu wody, energii i detergentów. System zaworu **ECO** pozwala na całkowite wykorzystanie detergentu oraz znacznie zmniejsza zużycie wody oraz energii.

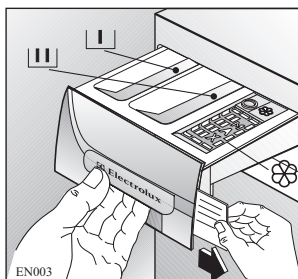
- 1** Komora na detergent
- 2** Panel sterowania
- 3** Uchwyt otwierania drzwiczek
- 4** Pompa odpływowa wody
- 5** Nóżki regulowane



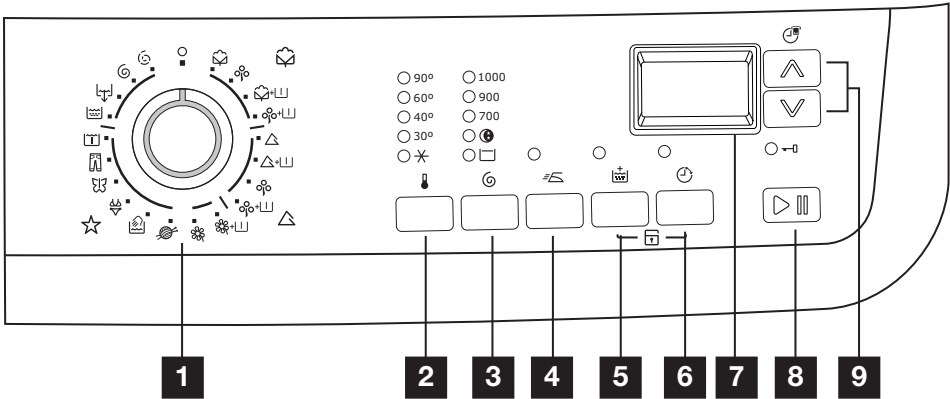
### Komora na detergent

-  Pranie wstępne
-  Pranie
-  Płyn zmiękczający

Do urządzenia dołączone zostały karty programów w różnych językach. Jedna znajduje się z przodu komory na deterenty, a pozostałe są załączone w zestawie instrukcji użytkownika. Karta na komorze może zostać bez trudności wymieniona: należy usunąć kartę przesuwając ją w prawo i włożyć kartę z wybraną wersją językową.



# Panel sterowania



- 1** Pokrętko wyboru programów
- 2** Przycisk temperatury
- 3** Przycisk zmniejszania obrotów wirowania
- 4** Przycisk Łatwe prasowanie
- 5** Przycisk dodatkowego płukania
- 6** Przycisk opóźnionego startu
- 7** Wyświetlacz
- 8** Przycisk Start/Pauza
- 9** Przycisk "Timer"

## Eksplatacja

### Pierwsze użycie



- Sprawdzić, czy podłączenia elektryczne i hydrauliczne zostały wykonane zgodnie z instrukcją instalacji.
- Wyjąć z bębna polistyrenowy blok i wszelkie inne materiały.
- Wlać 2 litry wody do komory prania zasadniczego [III] komory na detergent w celu aktywacji zaworu ECO. Następnie wybrać program "Bawełniane" z temperaturą 90°C bez wkładania ubrań. Pozwala to usunąć ewentualny kurz lub inne zabrudzenia, pochodzące z procesu produkcji. Odmierzyć połowę dozownika proszku, wsypać do komory na detergent i rozpocząć pranie.

### Sygnaly akustyczne

Pralka została wyposażona w moduł emitujący sygnały akustyczne. Dźwiękiem sygnalizowane są następujące operacje:

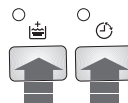
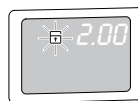
- wybór programu prania
- naciśnięcie przycisku wyboru poszczególnych funkcji
- zakończenie cyklu prania
- pojawienie się problemów eksploatacyjnych

Jednoczesne naciśnięcie i przytrzymanie przez ok. 6 sekund przycisków "Łatwe prasowanie" ≡ i "Dodatkowe płukanie" [III] pozwala wyłączyć sygnał akustyczny (za wyjątkiem sytuacji, w których pojawiają się problemy eksploatacyjne).

Ponowne naciśnięcie tych 2 przycisków przywraca sygnał akustyczny.


## Zamek bezpieczeństwa

Funkcja ta pozwala na pozostawienie urządzenia bez nadzoru, bez obawy przed narazieniem dziecka na uszkodzenia ciała, dodatkowo chroniac urządzenie przed uszkodzeniami wynikającymi z nieprawidłowego otwarcia drzwiczek.



Funkcja ta pozostaje aktywna również kiedy urządzenie nie pracuje. Istnieją dwie możliwości ustawienia tej opcji:

- Przed wciśnięciem przycisku "Start/Pause" nie będzie możliwe uruchomienie urządzenia
- Po wciśnięciu przycisku "Start/Pause" nie będzie możliwe dokonanie wyboru innego programu lub opcji.

Aby włączyć/wyłączyć te opcje należy wcisnąć jednocześnie przyciski "Extra Rinse" oraz "Delay Start" na około 6 sekund do momentu kiedy symbol  pojawi się/zniknie na wyświetlaczu urządzenia.

## Codzienna eksploatacja



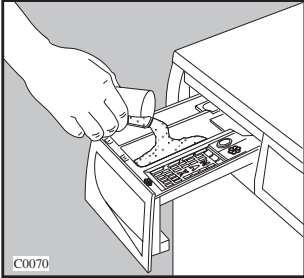
### Ładowanie prania

Ostrożnie otwierać drzwiczki delikatnie pociągając za uchwyt. Pranie należy wkładać do bębna pojedynczo, jednocześnie uważając, aby nie było zbite. Zamknąć drzwiczki.

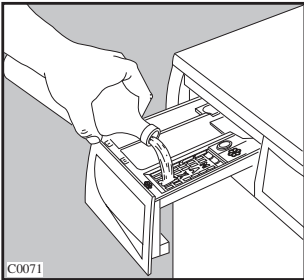
**Odmierzyc ilość detergentu i płynu zmiękczonego**



Maksymalnie wysunąć szufladkę pojemnika na detergent. Odmierzyć żądaną ilość detergentu, dodać do komory prania zasadniczego [L] a jeśli ubrania mają również zostać poddane "praniu wstępnemu", wsypać detergent do komory oznaczonej [L].

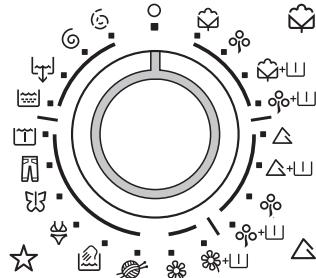


Można również dodać zmiękczacza do tkanin do komory oznaczonej [L] (nie przekraczać znaku MAX na komorze). Delikatnie zamknąć szufladkę.



### Wybrać żądany program

Ustawić pokrętło wyboru programów zgodnie z wybranym programem. Kontrolka Start/Pauza zacznie migać, a na wyświetlaczu pojawi się informacja o długości wybranego programu.



Tarcza wyboru programów dzieli się jak następuje:

- Bawełniane [L]
- Syntetyczne [L]
- Programy specjalne: Delikatne [L], Wełniane [L], Pranie Ręczne [L], Bielizna [L], Jedwabne [L], Jeans [L], Namaczanie [L], Płukanie [L], Odpompowanie [L], Wirowanie [L] i delikatne wirowanie [L].

Pokrętło wyboru programów można przekręcać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara jak i w kierunku przeciwnym. Ustawić na O, aby anulować program/wyłączyć urządzenie.

**Aby wyłączyć pralkę po zakończeniu programu, przekręcić pokrętło wyboru programów w położenie "O".**

### Uwaga!

Jeśli podczas pracy urządzenia pokrętło wyboru programów zostanie ustawione na inny program, kontrolka Start/Pauza zaświeci się 3 razy i napis Err pojawia się na wyświetlaczu, aby zasygnalizować niewłaściwy wybór. Pralka nie wykona nowego programu.

### Przyciski opcji programów

W zależności od wybranego programu można ustawiać jednocześnie różne funkcje. Funkcje należy wybierać po ustawieniu wybranego programu prania i przed naciśnięciem przycisku "START/PAUZA".

Po wciśnięciu tych przycisków zaświecą się odpowiadające im kontrolki. Po ponownym wciśnięciu kontrolki gasną.

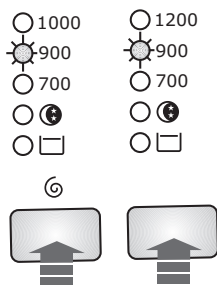
### Ustawianie temperatury



Każde wciśnięcie tego przycisku sprawia, że temperatura prania dla danego cyklu zwiększa się lub zmniejsza w stosunku do wartości proponowanych automatycznie przez pralkę.

Maksymalne temperatury to: 90°C dla rzeczy bawełnianych, 60°C dla kolorowych bawełnianych i syntetycznych, 40°C dla delikatnych, wełnianych i prania ręcznego, 30°C dla rzeczy jedwabnych, \* odpowiada praniu na zimno.

### Wybór opcji prędkości wirowania, cyklu nocnego lub opcji stop z wodą



Jeśli prędkości wirowania ma być inna niż proponowana przez urządzenie należy naciskać przycisk Wirowania, aby dokonać tej zmiany. Zapali się odpowiednia kontrolka.

Prędkość maksymalna:

- Bawełniane i Jeans: 1000 obr/min (EWS 10410 W); 1200 obr/min (EWS 12410 W)

- Wełniane i Pranie ręczne: 1000 obr/min
- Syntetyczne i Bielizna: 900 obr/min;
- Delikatne i Jedwabne: 700 obr/min.

**Tryb nocny** (☾): po wybraniu tej opcji urządzenie nie odpompuje wody z ostatniego płukania, aby nie pognieść prania.

Pranie bez wirowania jest ciche, dlatego też może być wykonywane w nocy lub przy ekonomiczniejszej taryfie energetycznej. W programach do prania bawełny i tkanin syntetycznych płukanie wykonywane jest z większą ilością wody.

Po zakończeniu programu wyświetlone zostanie pulsujące zero (0.00), kontrolka (Drzwi) jest włączona, kontrolka Start/Pauza będzie zgaszona, a drzwiczki są zablokowane, co oznacza, że należy odpompować wodę.

### Aby odpompować wodę:

- ustawić pokrętkę wyboru programów na "0"
- wybrać program (Odpompowanie), (Wirowanie) lub (Wirowanie delikatne)
- w razie potrzeby zmniejszyć prędkość wirowania za pomocą odpowiedniego przycisku
- wcisnąć przycisk Start/Pauza
- po zakończeniu programu na wyświetlaczu miga zero (0.00).

**Stop z wodą** (☐): po wybraniu tej opcji urządzenie nie odpompuje wody z ostatniego płukania, aby nie pognieść prania.

Po zakończeniu programu wyświetlone zostanie pulsujące zero (0.00), kontrolka (Drzwi) jest włączona, kontrolka Start/Pauza będzie zgaszona, a drzwiczki są zablokowane, co oznacza, że należy odpompować wodę.

### Odpompować wodę jak opisano w poprzedniej opcji.

## Wybór opcji Łatwe prasowanie



Po wybraniu tej funkcji bielizna będzie prana i wirowana delikatnie tak, aby uniknąć jej wygniecenia. Tym sposobem ułatwia się jej prasowanie. Pralka wykona dodatkowe płukania. Funkcja ta może być wybrana również dla bawełny i syntetycznych. Do prania bawełny maksymalna prędkość jest automatycznie zmniejszona do 900 obrotów/minutę.

## Wybór opcji Dodatkowego płukania



Przycisk ten może być stosowany we wszystkich programach z wyjątkiem programów do tkanin wełnianych i prania ręcznego. Pralka wykona dodatkowe płukania.

Funkcja ta jest szczególnie godna polecenia dla osób, które są uczulone na detergenty oraz do prania na obszarach gdzie występuje bardzo miękka woda.

## Wybór Opóźnionego startu



### Jeśli pranie ma się rozpocząć z opóźnieniem, przed rozpoczęciem programu należy,

naciskać przycisk Opóźnionego startu, ustawiając odpowiednie opóźnienie. Zapali się odpowiednia kontrolka.

Informacja o wybranym opóźnieniu startu (do 20 godzin) pojawi się na wyświetlaczu na ok. 3 sekundy, a następnie powróci komunikat o długości czasu prania.

Opcję tę należy wybrać po ustawieniu programu, lecz przed wciśnięciem przycisku Start/Pauza.

Opóźnienie można skasować w dowolnym momencie wciskając przycisk Start/Pauza.

Rozpoczęcie programu prania można opóźnić w zakresie: 30 min - 60 min - 90 min, 2 godziny, a następnie co godzinę aż do maks. 20 godzin - wciskając ten przycisk.

Wybór opóźnienia czasu rozpoczęcia programu.

- Wybrać dany program i wymagane opcje.
- Wybrać opóźniony start.
- Wcisnąć przycisk "Start/Pauza": urządzenie rozpocznie odliczanie (w cyklu godzinny).

Pranie rozpocznie się po upływie ustawionego czasu.

Skasowanie funkcji opóźnionego uruchomienia

- Wcisnąć przycisk "Start/Pauza".
- Wcisnąć przycisk "Start/Pauza" dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się symbol  $\bar{U}$ .
- Ponownie wcisnąć przycisk "Start/Pauza".

Opóźnienia startu nie da się ustawić w programu **Odpompowanie**  $\bar{U}$ .

## Wyświetlacz

Wyświetlacz wskazuje następujące informacje:

### Czas trwania wybranego programu

Czas trwania wybranego programu wyświetlany jest w godzinach i w minutach (na przykład 2.05).

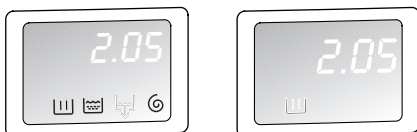
Czas trwania obliczany jest automatycznie na podstawie maksymalnego ciężaru prania, jaki jest zalecany dla każdego typu tkaniny.



Po rozpoczęciu programu czas uaktualniany jest co minutę.

### Ikonki faz programu prania

Po wybraniu programu prania, w dolnej części wyświetlacza pojawiają się ikonki poszczególnych faz programu prania.

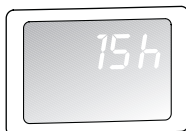


Po włączeniu urządzenia świecić się będzie tylko ikonka trwającej fazy. Gdy program się skończy, na wyświetlaczu miga zero (0.00).

### Czas opóźnienia startu

Czas opóźnienia (maks. 20 godzin) ustawiony za pomocą odpowiednich przycisków pojawi się na wyświetlaczu na 3 sekundy, a następnie ponownie pojawi się komunikat o długości poprzednio wybranego programu.

Czas opóźnienia będzie się zmniejszać o jedną jednostkę co godzinę, a następnie (gdy do uruchomienia pozostanie już tylko godzina) co minutę.



### Nieprawidłowy wybór funkcji

W przypadku wybrania funkcji niezgodnej z wybranym programem, przez 2 sekundy wyświetlany będzie komunikat Err, a zintegrowana czerwona kontrolka Start/Pauza zacznie migać.



### Kody alarmowe

W wypadku problemów z funkcjonowaniem pralki, pojawią się kody alarmowe, np. E20 (patrz rozdział "Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje").



### Koniec programu

Po zakończeniu programu miga zero, gaśnie kontrolka "Drzwiczki" i można otworzyć drzwiczki.



### Faza podgrzewania


Podczas cyklu prania, na wyświetlaczu pokazuje się ikonka temperatury, co oznacza, że urządzenie rozpoczęło podgrzewanie wody w bębnie.




## Wybór przycisku Start/Pauza



Aby rozpocząć wybrany program należy nacisnąć przycisk **“Start/pauza”**; odpowiednie zielone kontrolki przestaną migać.

Zapala się kontrolka  “drzwiczki”, co oznacza, że urządzenie rozpoczęło pracę, a drzwiczki są zablokowane.

Kontrolka **“Drzwiczki”**  informuje, czy można otworzyć drzwiczki:

- kontrolka zapalona: drzwiczek nie można otworzyć. Urządzenie pracuje.
- kontrolka zgaszona: drzwiczki można otworzyć. Program prania się zakończył.

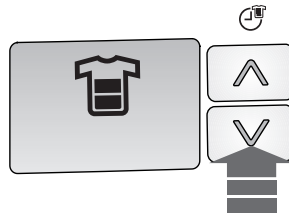
Aby przerwać wykonywany program, nacisnąć przycisk **“Start/Pauza”**: odpowiednia zielona kontrolka zacznie migać.

Aby wznowić program od miejsca, w którym został przerwany, należy ponownie **nacisnąć** przycisk **“Start/Pauza”**.


Jeśli wybrano opóźnienie startu, rozpocznie się odliczanie czasu na wyświetlaczu.


W przypadku wybrania niewłaściwej opcji, zintegrowana czerwona kontrolka przycisku “Start/ Pauza” zaświeci się 3 razy. Przez 2 sekundy wyświetla się komunikat Err.

## Wybrać opcję “Timer”



Funkcja ta pozwala na zmienianie czasu prania proponowanego automatycznie przez pralkę.

Kilkukrotne wciśnięcie przycisku “Timera”  pozwala na skrócenie lub przedłużenie długości trwania cyklu prania.

Na wyświetlaczu pojawi się ikonka  zabrudzenia informując o wybranym poziomie zabrudzenia.

Poziom zabrudzenia	Ikona	Typ wsadu
Intensywny (Silny)		dla bardzo zabrudzonych ubrań rzeczy
Normalny (Zwyczajny)		dla średnio zabrudzonych rzeczy
Codzienny		dla zwyczajnie zabrudzonych rzeczy
Lekki (Łatwy do wyprania)		dla lekko zabrudzonych rzeczy
Delikatny		dla bardzo lekko zabrudzonych rzeczy
Bardzo lekki (Drobne)		Dla rzeczy, które były używane lub noszone przez krótki okres czasu.

(\*) Maks. wsad rzeczy bawełnianych: 3 kg.

Maks. wsad rzeczy syntetycznych i delikatnych: 1 kg.

Dostępność ikonek poziomu zabrudzenia zmienia się w zależności od rodzaju tkaniny. Patrz tabela.

Typ wsadu	Poziom zabrudzenia					
<b>Bawełna</b>						
95°C	X	X	X	X	X	X
60°C	X	X	X	X	X	X
40°C	X	X	X	X	X	X
30°C	X	X	X	X	X	X
✕ -zimny	X	X	X	X	X	X
<b>Syntetyki</b>						
60°C		X	X	X		X
40°C		X	X	X		X
30°C		X	X	X		X
✕ -zimny		X	X	X		X
<b>Delikatne</b>						
40°C		X	X	X		X
30°C		X	X	X		X
✕ -zimny		X	X	X		X

## Zmiana opcji lub włączonego programu

Istnieje możliwość zmiany dowolnej opcji, zanim zostanie wykonana przez program. Przed dokonaniem zmiany należy ustawić pauzę w pralce naciskając przycisk **“Start/Pauza”**.

Zmiany już **rozpoczętego programu** można dokonać tylko po jego anulowaniu. Należy przekręcić pokrętko wyboru programów w położenie **“O”**, a następnie wybrać nowe ustawienie. Woda z prania pozostaje w pralce. Uruchomić nowy program naciskając w tym celu przycisk **“Start/Pauza”**.

## Przerwanie trwającego programu

Aby przerwać wykonywany program, należy nacisnąć przycisk **“Start/Pauza”**, odpowiednia kontrolka zacznie migać. Aby wznowić program należy ponownie wcisnąć przycisk.

## Anulowanie programu

Aby anulować wykonywany program należy ustawić pokrętko wyboru programów w pozycji **“O”**. Teraz można wybrać nowy program.

## Otwieranie drzwiczek po rozpoczęciu programu

Najpierw należy ustawić pauzę wciskając przycisk **“Start/Pauza”**.

Jeśli kontrolka **“Drzwiczki”** zgaśnie, można otworzyć drzwiczki.

Jeśli kontrolka **“Drzwiczki”** nie gaśnie, oznacza to, że urządzenie już rozgrzewa wodę, poziom wody jest powyżej dolnej krawędzi drzwiczek lub bęben się obraca.

W takim przypadku drzwiczek nie wolno otwierać.

Jeżeli koniecznie musimy otworzyć drzwiczki należy wyłączyć pralkę przestawiając pokrętko wyboru programów w położenie **“O”**. Po około 3 minutach można drzwiczki otworzyć (**uwaga na poziom i temperaturę wody!**).

## Po zakończeniu programu

Pralka zatrzymuje się automatycznie.

Jeśli wybrano funkcję **“Stop z wodą”** lub **“Tryb nocny”** zapala się kontrolka **“Drzwiczki”** , na wyświetlaczu miga zero (0.00), kontrolka **“Start/Pauza”** gaśnie i drzwiczki pozostają zamknięte, aby przypomnieć użytkownikowi o potrzebie odpompowania wody przed otwarciem drzwiczek.

Po zakończeniu programu wyświetlone zostanie pulsujące zero (0.00).

## Odpompować wodę jak opisano w opcji “Tryb nocny”.

Należy przekręcić pokrętko wyboru programów w położenie **“O”**, aby wyłączyć pralkę. Wyjąć pranie z bębna i dokładnie sprawdzić, czy bęben jest pusty.

Gdy nie zamierzamy więcej prac, należy zamknąć zawór dopływu wody. Zostawić drzwiczki otwarte, aby przewietrzyć pralkę i zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

## Praktyczne wskazówki dotyczące prania



### Sortowanie prania

Należy przestrzegać zaleceń producenta odzieży dotyczących prania, umieszczonych na metkach. Ubrania posortować w następujący sposób: białe, kolorowe, syntetyczne, delikatne, wełna.

### Temperatury

<b>90°/95°</b>	do średnio zabrudzonej białej bawełny i lnu (np. obrusy, serwety, prześcieradła, ręczniki, ścierki, itp.)
<b>50° - 60°</b>	do normalnie zabrudzonych ubrań o trwałych kolorach (np. koszule, koszule nocne, piżamy...) z lnu, bawełny lub włókien syntetycznych oraz do lekko zabrudzonych białych tkanin bawełnianych (np. bielizna).
<b>30° - 40°</b>	do tkanin delikatnych (np. firanek), prania mieszanego zawierającego tkaniny syntetyczne i wełniane z metką "czysta nowa wełna, nadająca się do prania w pralce, nie zbiega się w praniu".

### Przed włożeniem prania

Białych i kolorowych tkanin nigdy nie należy prać razem. Białe tkaniny mogą stracić swoją "biel" w trakcie prania.

Nowe kolorowe ubrania mogą farbować w czasie pierwszego prania; dlatego należy je za pierwszym razem wyprać oddzielnie.

**Należy opróżnić kieszenie z wszelkich metalowych przedmiotów (spinki do włosów, pinezki itp.).**

Przed włożeniem do pralki należy pozapinać poszwy pościelowe, zatrzaski, zamki błyskawiczne. Związać długie paski lub tasiemki.

Wszelkie plamy należy usunąć przed praniem.

Szczególnie zabrudzone tkaniny oczyścić specjalnym środkiem do usuwania plam. Firany należy prać z zachowaniem szczególnej ostrożności. Zdjąć żabki lub włożyć je do woreczka lub siatki do prania.

### Maksymalna ilość prania

Zalecane ilości wsadu białyni podano w tabeli programów.

Ogólne wskazówki:

**Bawełna, len:** Bęben załadować do pełna, ale nie przeładowywać;

**Tkaniny syntetyczne:** Do połowy bębna;  
**tkaniny delikatne i wełniane:** do 1/3 bębna.

Maksymalne wykorzystywanie pojemności bębna pozwoli Państwu na oszczędności wody i energii elektrycznej.

W przypadku tkanin bardzo mocno zabrudzonych należy zmniejszyć wielkość wsadu.

### Waga prania

Podajemy orientacyjną wagę niektórych artykułów ubraniowych i pościelowych:

płaszcz kąpielowy	1200 g
serwetka, pieluszka	100 g
poszwa	700 g
prześcieradło	500 g
poszewka	200 g
obrus	250 g
ręcznik frotte	200 g
serwetka	100 g
koszula nocna	200 g
figi damskie	100 g
koszula męska robocza	600 g
koszula męska	200 g
piżama męska	500 g
bluzka	100 g
slipy męskie	100 g

## Usuwanie plam

Do usunięcia niektórych plam nie wystarczy tylko woda i detergent. Dlatego wszystkie plamy należy usunąć przed przystąpieniem do prania.

**Plamy z krwi:** Świeże plamy zaprać zimną wodą. Stare plamy odmoczyć w zimnej wodzie przez noc, a następnie oczyścić enzymatycznym środkiem piorącym lub wodą mydlaną.

**Plamy z oleju:** Zwilżyć środkiem do wywabiania plam na bazie benzyny, położyć tkaninę na suchej szmatce i usunąć plamę poprzez poklepywanie tkaniny; czynność powtórzyć kilka razy.

**Plamy z zaschniętego smaru:** Nasączyć terpentyną, położyć tkaninę na suchej powierzchni i usunąć plamę poklepując tkaninę opuszkami palców przy użyciu szmatki bawełnianej.

**Plamy z rdzy:** Zastosować kwas szczawiowy rozpuszczony w gorącej wodzie lub środek do usuwania rdzy. Należy uważać na stare plamy z rdzy, ponieważ powodują one uszkodzenie struktury celulozy oraz mają tendencje do dziurawienia tkaniny.

**Plamy z wilgoci i pleśni:** Oczyścić przy użyciu wybielacza (tylko tkaniny białe i kolorowe o trwałych kolorach).

**Plamy z trawy:** Lekko namydlić, a następnie oczyścić wybielaczem (tylko tkaniny białe i kolorowe o trwałych kolorach).

**Plamy z atramentu i kleju:** Zwilżyć acetonem (\*), położyć tkaninę na suchej szmatce i usunąć plamę przez poklepywanie tkaniny.

**Plamy ze szminki:** Przetrzeć acetonem, a następnie użyć spirytusu skażonego. Pozostałości plam na białych tkaninach należy usunąć przy pomocy wybielacza.

**Plamy z czerwonego wina:** Zamoczyć w wodzie z dodatkiem mydła, wypłukać lub przetrzeć kwasem octowym lub cytrynowym i spłukać. Pozostałości plam należy usunąć przy pomocy wybielacza.

**Plamy z tuszu:** W zależności od typu tuszu, zwilżyć tkaninę acetonem(\*), a następnie kwasem octowym; pozostałości plam na białych tkaninach należy usunąć przy pomocy wybielacza, a następnie dobrze wypłukać.

**Plamy ze smoły:** Najpierw oczyścić środkiem odplamiającym, spirytusem skażonym lub benzyną, a następnie wyczyścić proszkiem do prania.

(\* ) nie używać acetonu do tkanin zawierających sztuczny jedwab.

## Detergenty i środki zmiękczające

Dobre rezultaty prania zależą również od wybranego detergentu oraz jego ilości (tak, aby unikać jego marnowania i chronić środowisko naturalne). Zwłaszcza, że nawet środki ulegające biodegradacji zawierają w swoim składzie substancje, które w zbyt dużych ilościach szkodzą środowisku.

Wybór odpowiedniego detergentu uzależniony jest od rodzaju tkaniny (delikatna, wełniana, bawełniana, itp.), koloru, temperatury prania i stopnia zabrudzenia ubrań przeznaczonych do prania.

Do prania w opisywanej pralce można używać wszystkich dostępnych detergentów:


- detergenty w proszku do wszystkich rodzajów tkanin,
- detergenty w proszku do tkanin delikatnych (60°C max) i wełnianych,
- detergenty w płynie, preferowane do programów prania w niskiej temperaturze (60°C maks.) do wszystkich rodzajów tkanin, lub specjalne detergenty tylko do tkanin wełnianych.


Detergenty i środki zmiękczające należy umieszczać we właściwych komorach pojemnika przed rozpoczęciem prania.

Korzystając z koncentratów proszków i detergentów w płynie należy wybierać programy **bez** prania wstępnego.



Pralkę wyposażono w system recyrkulacji, który pozwala na optymalne wykorzystanie skoncentrowanego środka piorącego.

Detergent w płynie należy wlać do komory pojemnika oznaczonej  **tuż przed** rozpoczęciem pracy pralki.

Płyn zmiękczający lub krochmal należy dodać do komory oznaczonej  przed włączeniem programu prania.

Należy przestrzegać zaleceń producenta środka dotyczących jego dozowania i **nie przekraczać poziomu "MAX" zaznaczonego w komorze na detergent.**

### Dozowanie detergentów

Rodzaj i ilość detergentu zależy od rodzaju, ilości i stopnia zabrudzenia ubrań oraz twardości wody.

Poziom twardości wody mierzy się w tzw. "stopniach" twardości. Informacje o stopniu twardości wody można uzyskać w miejskich zakładach wodociągowych lub od właściwych organów lokalnych.

Detergenty należy dozować według zaleceń producenta podanych na opakowaniu.













Należy stosować mniejsze ilości detergentów, jeśli:

- prana jest mniejsza ilość wsadu,
- pranie jest lekko zabrudzone,
- podczas prania tworzy się dużo piany.






Stopień twardości wody			
Poziom	Rodzaj	Stopnie	
		niemieckie °dH	francuskie °T.H.
1	mięka	0-7	0-15
2	średnia	8-14	16-25
3	twarda	15-21	26-37
4	bardzo twarda	> 21	> 37

**i** **Międzynarodowe symbole konserwacji odzieży**

Poniższe symbole pojawiają się na metkach odzieży i pozwolą Państwu wybrać programy najwłaściwsze dla pranej bielizny.

<b>PRANIE ZASADNICZE</b>   <b>PRANIE DELIKATNE</b>	 Maksymalna temperatura prania 95°C	 Maksymalna temperatura prania 60°C	 Maksymalna temperatura prania 40°C	 Maksymalna temperatura prania 30°C	 Prac ręcznie	 Nie prać
		 				
























































 <b>CHLOROWANIE</b>	 Wybielanie w zimnej wodzie	 Nie wybielać
---	---	---

 <b>PRASOWAĆ</b>	 Prasować w temperaturze maksymalnej 200°C	 Prasować w temperaturze maksymalnej 150°C	 Prasować w temperaturze maksymalnej 110°C	 Nie prasować
--	--	--	--	---

 <b>CZYŚCIĆ CHEMICZNIE</b>	 Czystczenie zwykłe	 Czystać nadchloranem, petrolem, czystym alkoholem R 111 i R 113	 Czystać petrolem, czystym alkoholem i R 113	 Nie czyścić chemicznie
--	---	--	--	---














































 <b>SUSZYĆ</b>	 Suszyć na płasko	 Suszyć na sznurze	 Suszyć przypięte klipsami	 w wysokiej temperaturze  w niskiej temperaturze	 Nie suszyć w suszarce bębnowej
--	---	--	--	---	---

## Programy prania










Program/ Temperatura	Typ wsadu	Przyciski	Opis programu
 Bawełniane 90°-✘	<b>Białe bawełniane:</b> np. pościel, obrusy, itp.	     	Pranie zasadnicze w temp. 90°C-✘ 3 płukania Długie wirowanie
 Bawełniane  90°-40° Ekonomiczny program	<b>Tkaniny bawełniane białe i o trwałych kolorach:</b> ubrania robocze, prześcieradła, pościel, bielizna, obrusy.	     	Pranie zasadnicze w temp. 90°-40°C 3 płukania Długie wirowanie
 Bawełniane + Pranie wstępne  90°-✘	<b>Białe bawełniane</b> (mocno zabrudzona): np. pościel, obrusy, itp.	     	Pranie wstępne w temp. 30°C Pranie zasadnicze w temp. 90°C-✘ 3 płukania Długie wirowanie
 Bawełniane  + Pranie wstępne  90°-40° Ekonomiczny program	<b>Tkaniny bawełniane białe i o trwałych kolorach</b> (mocno zabrudzona): ubrania robocze, prześcieradła, pościel, bielizna, obrusy.	     	Pranie wstępne w temp. 30°C Pranie zasadnicze w temp. 90°-40°C 3 płukania Długie wirowanie
 Syntetyczne 60°-✘	<b>Tkaniny syntetyczne lub mieszane,</b> bielizna, ubrania kolorowe, niekurczące się koszule, bluzki.	     	Pranie zasadnicze w temp 60°-✘ 3 płukania Krótkie wirowanie
 Syntetyczne + Pranie wstępne  60°-✘	<b>Tkaniny syntetyczne lub mieszane</b> (mocno zabrudzona), bielizna, ubrania kolorowe, niekurczące się koszule, bluzki.	     	Pranie wstępne w temp. 30°C Pranie zasadnicze w temp 60°-✘ 3 płukania Krótkie wirowanie
 Syntetyczne  40° Ekonomiczny program	<b>Tkaniny syntetyczne lub mieszane,</b> bielizna, ubrania kolorowe, niekurczące się koszule, bluzki.	     	Pranie zasadnicze w temp 40° 3 płukania Krótkie wirowanie

PL

## Programy prania

Program/ Temperatura	Typ wsadu	Opcje	Opis programu
 Syntetyczne 40° + Pranie wstępne  40° Ekonomiczny program	<b>Tkaniny syntetyczne lub mieszane</b> (mocno zabrudzona), bielizna, ubrania kolorowe, niekurczące się koszule, bluzki.	    	Pranie wstępne w temp. 30°C Pranie zasadnicze w temp 40° 3 płukania Krótkie wirowanie
 Delikatne+ Pranie wstępne  40° - 	<b>Tkaniny delikatne</b> (mocno zabrudzona), np. firanki.	   	Pranie wstępne w temp. 30°C Pranie zasadnicze przy temp. 40°C -  3 płukania Krótkie wirowanie
 Delikatne 40° - 	<b>Tkaniny delikatne</b> , np. firanki.	   	Pranie zasadnicze przy temp. 40°C -  3 płukania Krótkie wirowanie
 Wełniane 40° - 	Specjalnie testowany program dla ubrań wełnianych z metką "Czysta nowa wełna, nie zbiega się w praniu, można prać w pralce".	  	Pranie zasadnicze przy temp. 40°C -  3 płukania Krótkie wirowanie
 Pranie ręczne 40° - 	Specjalny program do tkanin pranych ręcznie	  	Pranie zasadnicze przy temp. 40°C -  3 płukania Krótkie wirowanie
 Bielizna 40° <b>Maks. wsad 1 kg</b>	Bielizna	  	Pranie zasadnicze przy temp. 40°C 3 płukania Krótkie wirowanie
 Jedwabne 30° <b>Maks. wsad 1 kg</b>	Jedwabne	 	Pranie zasadnicze przy temp. 30°C 2 płukania Krótkie wirowanie
 Jeans 40° <b>Maks. wsad 1,5 kg</b>	Jeans	  	Pranie zasadnicze przy temp. 40°C 5 płukania Długie wirowanie

# Programy prania

Program/ Temperatura	Typ wsadu	Przyciski	Opis programu
 Namaczanie	Jest to specjalny program do rzeczy bardzo zabrudzonych. Urządzenie wykonuje program namaczania przez ok. 20 minut w temperaturze 30°C. Po zakończeniu namaczania, urządzenie automatycznie się zatrzymuje, a woda pozostaje w bębnie. Dodac detergentu do programu namaczania do komory oznaczonej  . Z programu nie można korzystać do namaczania bardzo delikatnych tkanin, np. jedwabnych lub wełnianych.		Namaczanie w temp. 30°C
Płukanie 	Osobny cykl prania dla wszystkich tkanin do prania ręcznego.		3 płukania Długie wirowanie
Odpompowanie 	Funkcja ta służy do odpompowania wody z bębna po ostatnim płukaniu, gdy wybrana została funkcja "Stop z wodą" lub "Tryb nocny".		Odpompowanie wody
Wirowanie 	Oddzielne wirowanie dla rzeczy bawełnianych.		Odpompowanie i długie wirowanie
Delikatne wirowanie 	Osobne krótkie wirowanie tkanin syntetycznych, delikatnych, wełnianych i pranych ręcznie.		Odpompowanie i krótkie wirowanie



Maks. wsad rzeczy bawełnianych .....4,5 kg.

Maks. wsad rzeczy syntetycznych/delikatnych .....1,5 kg.



Maks. wsad rzeczy wełnianych i do prania ręcznego .....1 kg.

## Informacje o programach




### Wetniane i

### Pranie ręczne

Program prania dla ubrań wełnianych, które mogą być prane w pralce  oraz wełnianych i delikatnych z symbolem “prac ręcznie” .

### Namaczanie

Jest to specjalny program do rzeczy bardzo zabrudzonych. Urządzenie wykonuje program namaczania przez ok. 20 minut w temperaturze 30°C. Po zakończeniu namaczania, urządzenie automatycznie się zatrzymuje, a woda pozostaje w bębnie. Dodać detergentu do programu namaczania do komory oznaczonej . Z programu nie można korzystać do namaczania bardzo delikatnych tkanin, np. jedwabnych lub wełnianych. Przed rozpoczęciem nowej fazy prania, należy opróżnić bęben z wody:

- Tylko odpompowanie: obrócić pokrętko wyboru programów i ustawić na program Odpompowanie”. (Wcisnąć przycisk Start/Pauza).
- Odpompowanie i odwirowanie: obrócić pokrętko wyboru programów i ustawić na programie Wirowanie lub Delikatne Wirowanie, zmniejszyć prędkość wirowania przy pomocy pokrętkła wyboru prędkości wirowania, a następnie wcisnąć przycisk Start/Pauza.

#### Ważne!

Po zakończeniu namaczania (i odpompowaniu wody) można wybrać program prania. Najpierw ustawić pokrętko wyboru programów na “O”, następnie wybrać program i wcisnąć przycisk Start/Pauza.



Eco

Ten program można wybrać dla normalnie lub lekko zabrudzonych tkanin bawełnianych lub syntetycznych. Temperatura zostanie obniżona, a czas prania przedłużony. Pozwala to uzyskać dobre wyniki prania, przy jednoczesnej oszczędności zużycia energii.



Jeans

Program umożliwia pranie jeansowych spodni, koszul lub kurtek oraz swetrów wykonanych z najnowszych materiałów. Temperatura prania: 40°C.

## Informacje o programach



**Jedwabne**

Delikatny program prania dla tkanin jedwabnych i mieszanych syntetycznych. Temperatura prania wynosi 30°C. Maksymalna prędkość wirowania jest automatycznie zmniejszana do 700 obr./min.

**Płukanie**

Program służy do płukania i wirowania ubrań uprzednio wypranych ręcznie. Pralka wykona 3-krotne płukanie z końcowym wirowaniem przy maksymalnej prędkości. Prędkość wirowania można zmniejszyć naciskając przycisk .

**Odpompowanie**

Funkcja ta służy do odpompowania wody z bębna po ostatnim płukaniu, gdy wybrana została funkcja "Stop z wodą" i "Tryb nocny" . Najpierw ustawić pokrętko wyboru programów na **O**, następnie wybrać program Odpompowanie i wcisnąć przycisk Start/Pauza.

**Wirowanie**

Osobne wirowanie dla tkanin pranych ręcznie i po programach z opcją "Stop z wodą" oraz Pranie nocne . Przed wybraniem tego programu należy ustawić pokrętko wyboru programów w położenie **O**. Prędkość można ustawić używając odpowiedniego przycisku i dostosowując ją do tkanin, które mają być wirowane.



**Delikatne wirowanie**

Osobne wirowanie dla tkanin pranych ręcznie przy 700 obr./min. Musi być stosowany do rzeczy syntetycznych, delikatnych, wełnianych/pranych ręcznie, jedwabnych.

**O = Anulowanie/  
Wyłączenie**

Aby anulować program i wyłączyć pralkę, ustawić pokrętko wyboru programów na **O**. Następnie można wybrać nowy program.

## Konserwacja i czyszczenie



Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji trzeba ODŁĄCZYĆ urządzenie od zasilania.

### Usuwanie kamienia

Woda zazwyczaj zawiera kamień. Dobrym rozwiązaniem jest okresowe używanie środka zmiękczającego wodę. Należy to robić poza praniem ubrań i stosując się do zaleceń producenta środka zmiękczającego. Pozwoli to zapobiec osiadananiu się kamienia.

### Po każdym praniu

Zostawić drzwiczki otwarte na chwilę. Pomaga to zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów wewnątrz urządzenia. Pozostawianie otwartych drzwiczek po praniu pomoże również zachować uszczelkę przy drzwiczkach.

### Pranie konserwacyjne

Pranie w niskiej temperaturze może spowodować gromadzenie się osadów wewnątrz bębna.

Zaleca się regularne przeprowadzanie prania konserwacyjnego.

Aby przeprowadzić pranie konserwacyjne:

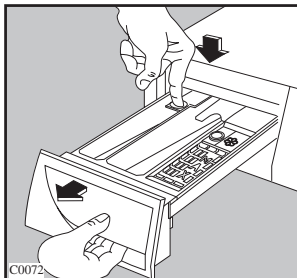
- Bęben powinien być pusty.
- Należy wybrać program prania tkanin bawełnianych o najwyższej temperaturze.
- Użyć zwykłej ilości detergentu w formie proszku o właściwościach biologicznych.

### Czyszczenie zewnętrznych powierzchni kuchenki

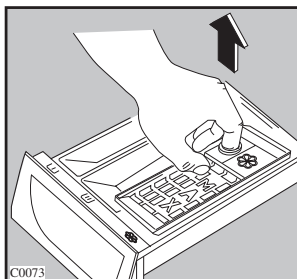
Obudowę pralki należy czyścić jedynie wodą z mydłem, a następnie dokładnie wytrzeć.

### Czyszczenie komory na detergent.

Komorę na proszek do prania i środki zmiękczające należy regularnie czyścić. Wyjąć komorę naciskając blokadę do dotu i pociągając do siebie. Wypłukać pod bieżącą wodą, aby usunąć wszelkie pozostałości nagromadzonego proszku.



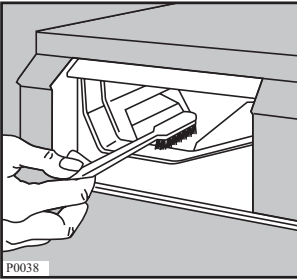
Aby ułatwić czyszczenie, można zdjąć górną część przegródki na dodatki.



### Czyszczenie wnętrza komory

Po wyjęciu komory należy wyczyścić wnękę używając małego pędzelka, upewniając się, że wszelkie pozostałości proszku zostały usunięte z dolnej i górnej części wnęki. Włożyć komorę z powrotem i uruchomić program płukania bez wkładania jakichkolwiek ubrań do bębna.





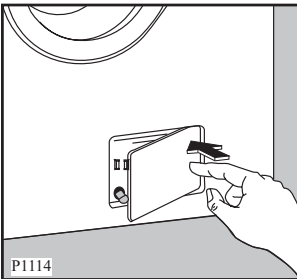
## Czyszczenie pompy

Pompę należy sprawdzić, jeśli

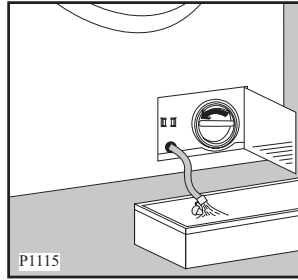
- pralka nie odpompowuje wody i/lub nie wiruje
- podczas odprowadzania wody z pralki wydobywa się nienaturalny dźwięk spowodowany obecnością ciał obcych, takich jak guziki, zapinki, które powodują zatykanie pompy odpływowej.

Należy postąpić zgodnie z poniższymi wskazówkami:

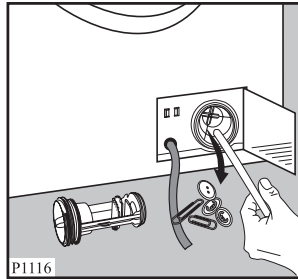
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Odczekać, aż woda ostygnie (jeśli to wymagane).
- Otworzyć klapkę pompy.



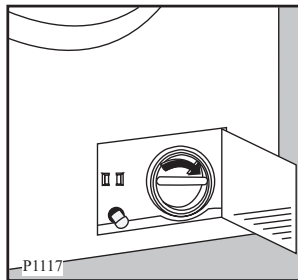
- Podstawić pod pompę odpowiednie naczynie, do którego spłynie woda.
- Wysunąć awaryjny wąż spustowy, umieścić go w pojemniku i zdjąć zatyczkę.
- Gdy woda przestanie wyciekać, odkręcić pokrywę i wyciągnąć pompę. Dobrze jest mieć w pobliżu szmatkę do wycierania wody, wyciekającej podczas zdejmowania pokrywy.



- Obracając pompę wysunąć ewentualne ciała obce.



- Nałożyć zatyczkę na wąż, który następnie należy z powrotem umieścić w miejscu, z którego został wyjęty.



- Mocno dokręcić pokrywę pompy.
- Zamknąć klapkę pompy.



## Ostrzeżenie!

W trakcie pracy urządzenia i w zależności od wybranego programu w pompie może się znajdować gorąca woda.

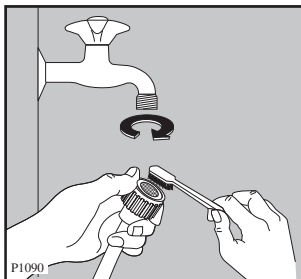
Nie wolno zdejmować pokrywy pompy w trakcie cyklu prania. Trzeba zaczekać, aż urządzenie zakończy cykl i będzie puste. Zakładając pokrywę należy się upewnić, że jest dobrze zamocowana, aby zapobiec przeciekom i uniemożliwić jej zdjęcie przez dzieci.

### Czyszczenie filtra dopływowego

Jeśli stosowana woda jest bardzo twarda lub zawiera kamień, filtr dopływowy może się zatkąć.

W związku z tym należy go poddawać okresowemu czyszczeniu.

Zakręcić zawór dopływowy wody. Odtąć wąż dopływowy. Oczyszczyć filtr szczotką o twardym włosiu. Dobrze zamocować wąż dopływowy.



### Niebezpieczeństwo zamarznięcia wody

Jeśli pralka jest narażona na temperatury poniżej 0°C, należy podjąć pewne środki ostrożności.

- Zakręcić zawór dopływowy wody.
- Odkręcić wąż dopływowy.
- Umieścić końcówkę węża spustowego pompy oraz końcówkę węża dopływowego wody w specjalnie w tym celu podstawionym naczyniu, do którego spłynie woda z pralki.
- Dokręcić wąż dopływowy wody i umieścić we wnętrzu pompy wąż spustowy, pamiętając o tym, by zabezpieczyć jego końcówkę specjalną zatyczką.
- Jeśli pralka ma być ponownie uruchomiona, należy sprawdzić, czy temperatura w pomieszczeniu wynosi ponad 0°C.



### Ważne!

Za każdym razem, kiedy woda jest dopompowywana przy wykorzystaniu awaryjnego węża spustowego, należy wlać 2 litry wody do przegródki prania zasadniczego i uruchomić program odpompowywania wody. Spowoduje to uruchomienie zaworu ECO, który zapewnia pełne zużycie detergentu.

### Awaryjne odprowadzenie wody

Jeśli podczas prania woda nie została automatycznie odpompowana, należy postąpić według poniższych wskazówek:

- wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka;
- Zakręcić zawór dopływowy wody;
- jeśli zachodzi taka konieczność, odczekać aż woda się ochłodzi;
- otworzyć kłapkę pompy;
- ustawić na podłodze pod pompą naczynie na wodę, włożyć do niego końcówkę węża spustowego. Zdjąć zatyczkę węża. Woda sama powinna spłynąć do naczynia. Po napełnieniu naczynia, nałożyć zatyczkę z powrotem na wąż. Wylać wodę z naczynia. Powtórzyć czynność aż do pełnego spuszczenia wody;
- w razie potrzeby wyczyścić pompę zgodnie z uprzednio podanymi instrukcjami;
- nałożyć zatyczkę na wąż, umieścić go we wnętrzu, dokręcić pompę i zamknąć kłapkę;
- dokręcić pokrywę pompy i zamknąć kłapkę.

## Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje






Niektóre problemy są wynikiem niedopełnienia prostych czynności konserwacyjnych lub przeoczeń i można je rozwiązać bez konieczności kontaktu z serwisem technicznym. Przed skontaktowaniem się z lokalnym punktem serwisowym, należy wykonać następujące kontrole.

Podczas pracy pralki może się zdarzyć, że **czerwona** Kontrolka Start/Pauza miga, a na wyświetlaczu pojawia się jeden z kodów alarmowych, co oznacza, że pralka nie pracuje:

- **E10**: problem z dopływem wody
- **E20**: problem z odpływem wody
- **E40**: otwarte drzwiczki.

Po usunięciu problemu należy ponownie uruchomić program wciskając w tym celu przycisk **“Start/Pauza”**. Jeśli po wykonaniu wszystkich kontroli problem się utrzymuje, należy skontaktować się z lokalnym punktem serwisowym.

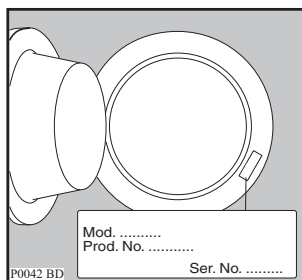
Nieprawidłowe działanie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pralka nie rozpoczyna pracy:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Drzwiczki nie zostały zamknięte. <b>E40</b>.</li> <li>● Wtyczka nie została prawidłowo podłączona do gniazdka.</li> <li>● W gniazdku nie ma prądu.</li> <li>● Spalony bezpiecznik główny instalacji elektrycznej</li> <li>● Pokrętko wyboru programów nie zostało ustawione we właściwej pozycji i przycisk Start/Pauza nie został wciśnięty.</li> <li>● Wybrano opcję opóźnienia startu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zamknąć drzwiczki.</li> <li>● Podłączyć urządzenie do gniazdka zasilania.</li> <li>● Proszę sprawdzić domową instalację elektryczną.</li> <li>● Wymienić bezpiecznik.</li> <li>● Proszę przekręcić pokrętko wyboru programów i ponownie nacisnąć przycisk Start/Pauza.</li> <li>● Jeśli pranie ma się rozpocząć od razu, należy wyłączyć opóźnione uruchomienie.</li> </ul>
Pralka nie pobiera wody:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zamknięty zawór wodny. <b>E10</b></li> <li>● Przygnieciony bądź zgięty filtr węża dopływowego. <b>E10</b></li> <li>● Filtr węża dopływowego wody jest zablokowany. <b>E10</b></li> <li>● Niedomknięte drzwiczki. <b>E40</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Odkręcić zawór wody.</li> <li>● Sprawdzić przyłącze węża dopływowego.</li> <li>● Wyczyścić filtr węża dopływowego.</li> <li>● Dokładnie zamknąć drzwiczki.</li> </ul>

Nieprawidłowe działanie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pralka napętnia się wodą i natychmiast ją odprowadza:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zbyt nisko położona końcówka węża spustowego.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Patrz rozdział “Podłączenie węża odpływowego wody”.</li> </ul>
Pralka nie odprowadza wody i (lub) nie wiruje:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wąż odpływowy jest przygnieciony lub zagięty. <b>E20</b></li> <li>• Pompa odpływowa jest zatkana. <b>E20</b></li> <li>• Wybrano opcję  lub .</li> <li>• Pranie nie jest równomiernie rozmieszczone w bębnie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić podłączenie węża odpływu wody</li> <li>• Przeczyścić pompę odpływową.</li> <li>• Wybrać program ,  lub .</li> <li>• Zmienić ułożenie prania.</li> </ul>
Wyciek wody:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zbyt dużo lub niewłaściwa jakość detergentów (powodują nadmierne pienienie się).</li> <li>• Sprawdzić czy nie ma wycieków w okolicy mocowania węża dopływowego do zaworu. Łatwo to sprawdzić dotykając węża podczas odprowadzania wody; wąż jest wilgotny.</li> <li>• Wąż odpływowy jest uszkodzony.</li> <li>• Brak nałożonej zatyczki spustowej na wężu spustowym po czyszczeniu pompy.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zmniejszyć ilość detergentu lub użyć innego.</li> <li>• Sprawdzić podłączenie węża dopływu wody.</li> <li>• Wymienić na nowy.</li> <li>• Nałożyć zatyczkę na wąż, który następnie należy z powrotem umieścić w miejscu, z którego został wyjęty.</li> </ul>
Niezadowolające wyniki prania:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Użyto zbyt małej ilości lub niewłaściwego detergentu.</li> <li>• Trudne do usunięcia plamy nie zostały zaprane.</li> <li>• Nie wybrano właściwej temperatury.</li> <li>• Nadmierna waga prania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zwiększyć ilość detergentu lub użyć innego.</li> <li>• Do prania trudnych do usunięcia plam stosować produkty dostępne na rynku.</li> <li>• Sprawdzić, czy wybrano odpowiednią temperaturę.</li> <li>• Zmniejszyć ilość prania w bębnie.</li> </ul>

Nieprawidłowe działanie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie da się otworzyć drzwiczek pralki:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Program nie dobiegł końca.</li> <li>● Niezwolniona blokada drzwiowa.</li> <li>● W bębnie pozostała woda.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Poczekać, aż cykl prania się skończy.</li> <li>● Drzwi pralki można otworzyć wtedy, gdy lampka kontrolna zgaśnie.</li> <li>● Wybrać program odpompowywania lub wirowania, aby odprowadzić wodę.</li> </ul>
Wibrowanie lub hałaśliwa praca pralki:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nie usunięto blokad transportowych i opakowania.</li> <li>● Brak regulacji nóżek.</li> <li>● Pranie nie jest równomiernie rozmieszczone w bębnie.</li> <li>● Możliwe, że w bębnie znajduje się zbyt mała ilość prania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sprawdzić poprawność instalacji pralki.</li> <li>● Sprawdzić, czy urządzenie zostało wypoziomowane.</li> <li>● Zmienić ułożenie prania.</li> <li>● Włożyć więcej prania.</li> </ul>
Wirowanie z opóźnieniem, bądź brak wirowania:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Elektroniczna kontrola wyważenia przerwała wirowanie, gdyż pranie jest niewłaściwie rozmieszczone w bębnie. Pralka samodzielnie rozmieszcza pranie w bębnie obracając go w tym celu w przeciwnych kierunkach. Czynność ta może zostać powtórzona kilka razy, dopóki bęben nie uzyska równowagi i nie rozpocznie normalnego wirowania. Jeżeli po upływie 10 minut pranie wciąż będzie niewłaściwie rozmieszczone w bębnie, pralka nie wykona wirowania. W takim przypadku należy ręcznie ułożyć pranie i wybrać program wirowania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zmienić ułożenie prania.</li> </ul>

Nieprawidłowe działanie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pralka wydaje dziwne dźwięki	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie jest wyposażone w nowy rodzaj silnika, który wydaje inny dźwięk niż inne tradycyjne silniki. Dzięki nowemu silnikowi uzyskujemy delikatniejszy start bębna, a pranie jest lepiej rozłożone w bębnie podczas wirowania. W konsekwencji zwiększa się stabilność urządzenia.</li> </ul>	
Woda jest niewidoczna w bębnie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenia opracowane z wykorzystaniem nowoczesnych technologii są znacznie bardziej ekonomiczne i zużywają znacznie mniej wody bez uszczerbku dla parametrów pracy.</li> </ul>	

Jeśli nie da się usunąć problemu we własnym zakresie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym. Przy zgłoszeniu usterki należy podać model, numer seryjny i datę zakupu urządzenia: informacje te są wymagane przez serwis w celu zapewnienia sprawnej obsługi.



## Dane techniczne

Wymiary	Szerokość	60 cm
	Wysokość	85 cm
	Głębokość	45 cm
Podłączenie elektryczne Napięcie - Moc całkowita - Bezpiecznik	Informacje dotyczące podłączenia elektrycznego znajdują się na tabliczce znamionowej na krawędzi drzwiczek pralki	
Ciśnienie doprowadzenia wody	Minimalny	0,05 MPa
	Maksymalnie	0,8 MPa
Maksymalny wsad	Bawełniane	4,5 kg
	Syntetyczne	1,5 kg
	Delikatne	1,5 kg
	Wetniane i pranie ręczne	1 kg
Prędkość wirowania	Maksymalnie	1000 obr./min (EWS 10410 W)
		1200 obr./min (EWS 12410 W)

PL



Wartości poboru			
Program	Pobór wody (w litrach)	Pobór energii (w kWh)	Długość programu (w minutach)
Bawełnianie Normalne 90°	48	1.55	Informacja na temat czasu trwania programu pojawia się na wyświetlaczu na panelu sterowania.
Bawełniane ∅ Eco 60° (*)	45	0.85	
Bawełnianie + Pranie wstępne	56	1.7	
Bawełniane ∅ Eco + Pranie wstępne	53	1.0	
Syntetyczne 60°	36	0.7	
Syntetyczne + Pranie wstępne	48	0.85	
Syntetyczne ∅ Eco	32	0.4	
Syntetyczne ∅ Eco + Pranie wstępne	44	0.55	
Delikatne + Pranie wstępne	58	0.6	
Delikatne 40°	47	0.4	
Wełniane 40°	45	0.33	
Pranie ręczne 40°	45	0.33	
Bielizna 40°	43	0.3	
Jedwabne 30°	40	0.23	
Jeans 40°	45	0.45	
Namaczanie	16	0.3	
Płukanie	32	0.07	
Wirowanie	-	-	
Delikatne wirowanie	-	-	





Przedstawione w tabeli wartości zużycia należy traktować jako orientacyjne, gdyż są one zależne od ilości i rodzaju prania, temperatury wlotowej wody i temperatury otoczenia. Podane tu dane odnoszą się do najwyższej z możliwych temperatur wody, przewidzianych dla poszczególnych programów prania.



- (\*) Program "Bawełniane 60° z zaznaczoną opcją Eco <sup>o</sup>o" jest programem referencyjnym dla danych umieszczonych na tabliczce zużycia energii, zgodnie z Dyrektywą 92/75/EWG.

# Instalacja

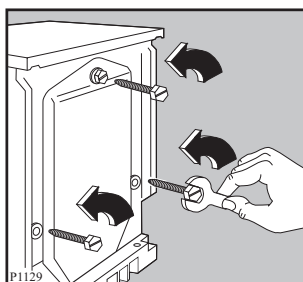
## Rozpakowanie



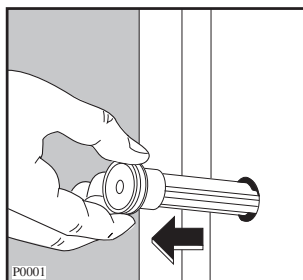
Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć wszystkie elementy opakowania.

Zaleca się zachować wszystkie elementy transportowe, aby można było z nich skorzystać w razie przeprowadzki.

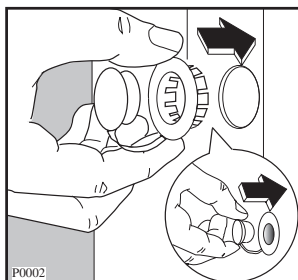
1. Za pomocą klucza odkręcić 3 dolne śruby z tyłu urządzenia.



2. Wysunąć trzy plastikowe sworznie.



3. Zakryć wszystkie puste otwory zaślepkami dostarczonymi wraz z instrukcją obsługi.

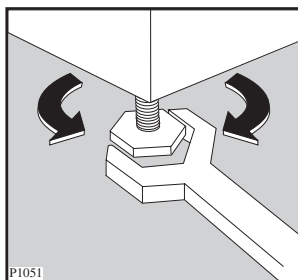


## Ustawienie

Urządzenie musi zostać zainstalowane na stabilnej i poziomej powierzchni.

Należy upewnić się, czy cyrkulacja powietrza dookoła urządzenia nie jest utrudniona przez dywany, wykładzinę dywanową itp. Pralka nie może dotykać ścian ani mebli kuchennych.

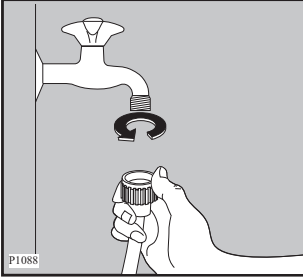
Wypoziomować dokładnie urządzenie, dokręcając lub wykręcając nóżki regulacyjne. Nigdy nie podkładać pod urządzenie kartonu, drewna lub podobnych materiałów w celu wyrównania ewentualnych nierówności posadzki.



## Podłączenie węża dopływowego wody

Podłączyć wąż dopływowy wody do oddzielnego zaworu przy użyciu gwintu 3/4".

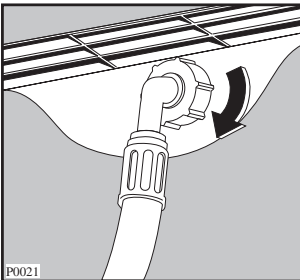
Nie stosować używanych węży do połączeń hydraulicznych.



### Ważne!

Jeżeli rury kanalizacyjne, do których podłączana jest pralka są nowe lub nie korzystano z nich od dłuższego czasu, zaleca się otworzyć zawór wodny, odczekać pewien czas, aż spora ilość wody spłynie z instalacji i dopiero wówczas przymocować wąż dopływowy.

Drugi koniec węża dopływowego (od strony urządzenia) może zostać dowolnie ukierunkowany. Należy lekko odkręcić nakrętkę mocującą, obrócić końcówkę węża i ponownie dokręcić nakrętkę sprawdzając, czy nie ma wycieków wody.



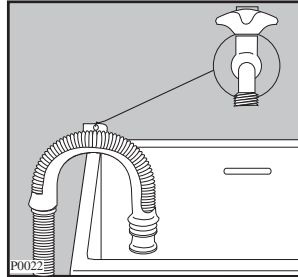
Nie można przedłużać węża dopływowego. Jeśli jest on za krótki i nie można przemieścić zaworu dopływowego, należy kupić nowy, dłuższy wąż, specjalnie do tego przeznaczony.

## Podłączenie węża odpływowego wody

Wąż odpływowy można umieścić w trzech różnych miejscach:

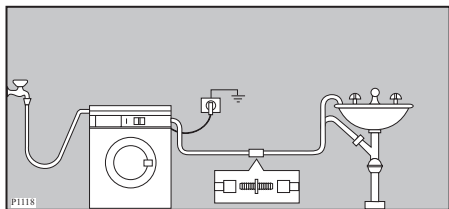
**Na krawędzi zlewozmywaka, przez zastosowanie kolanka z tworzywa, dostarczonego wraz z urządzeniem.**

Ważne jest, aby upewnić się, że powstająca podczas odpływu wody siła odrzutu, nie spowoduje ześlizgnięcia się kolanka z krawędzi zlewozmywaka. Należy więc przywiązać go sznurkiem lub kawałkiem drutu do zaworu baterii lub przymocować go do ściany.



**Podłączyć do rozgałęzienia syfonu zlewozmywaka.** Rozgałęzienie to musi znajdować się nad syfonem tak, aby zakrzywiona część węża znalazła się na poziomie nie niższym niż 60 cm od posadzki.

**Podłączyć do węża sanitarnego na wysokości nie niższej niż 60 cm i nie wyższej niż 90 cm.** Należy zawsze zapewnić wentylację końcówki **węża odpływowego**, tj. wewnętrzna średnica rury kanalizacyjnej musi być większa niż zewnętrzna średnica węża odpływowego. Wąż odpływowy nie może być zagięty.



Wąż odpływowy może być przedłużony do maksymalnie 4 metrów długości.

Dodatkowy wąż oraz element łączący są dostępne w lokalnym autoryzowanym serwisie.

### Podłączenie elektryczne



Pralka jest przystosowana do funkcjonowania pod napięciem 220-230 V prądu jednofazowego o częstotliwości 50 Hz.

Należy sprawdzić, czy instalacja domowa jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie (2,2 kW), biorąc pod uwagę również korzystanie z innych sprzętów gospodarstwa domowego.

### **Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem.**

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za zniszczenia i uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem powyższych zaleceń bezpieczeństwa. Wymiany przewodu zasilającego można dokonać jedynie w autoryzowanym punkcie serwisowym.




**Ważne:** Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilający musi być łatwo dostępny.

# Ochrona środowiska

## Opakowanie



Materiały oznaczone symbolem  nadają się do ponownego wykorzystania.

>PE< = polietylen


>PS< = polistyren

>PP < = polipropylen

Aby materiały te mogły zostać ponownie wykorzystane, muszą zostać umieszczone w wyznaczonych miejscach (lub pojemnikach).

## Stare urządzenie

W celu usunięcia Państwa starego urządzenia należy korzystać z wyznaczonych składowisk odpadów. Prosimy Państwa o pomoc w utrzymaniu czystości!

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

## Zalecenia ekologiczne



W celu zaoszczędzenia wody i energii elektrycznej oraz przyczynienia się do ochrony środowiska, prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń:

- Normalnie zabrudzona bielizna może być prana bez cyklu prania wstępnego. W ten sposób oszczędzamy detergent, wodę i czas (dbając tym samym o ochronę środowiska!).
- Pralka pracuje ekonomicznie, jeśli jest całkowicie załadowana.
- Stosując odpowiednie zabiegi, można usunąć plamy i brud z niewielkich powierzchni; a następnie wykonać cykl prania z zastosowaniem niższej temperatury.
- Ilość używanego detergentu powinna zależeć od poziomu twardości wody, stopnia zabrudzenia bielizny i jej ilości.

## Gwarancja/Serwis

### Warunki gwarancji

- 1 Electrolux Poland Sp. z o.o. gwarantuje, że zakupione urządzenie jest wolne od wad fizycznych zobowiązując się jednocześnie - w razie ujawnienia takich wad w okresie gwarancyjnym i w zakresie określonym niniejszym dokumentem - do ich usunięcia w sposób uzależniony od właściwości wady.
- 2 Ujawniona wada zostanie usunięta na koszt gwaranta w ciągu 14 dni od daty zgłoszenia uszkodzenia do autoryzowanego punktu serwisowego Electrolux Poland.
- 3 W wyjątkowych przypadkach konieczności sprowadzenia części zamiennych od producenta termin naprawy może zostać wydłużony do 30 dni.
- 4 Okres gwarancji dla użytkownika wynosi 24 miesiące od daty zakupu.
- 5 Sprzęt przeznaczony jest do używania wyłącznie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.
- 6 Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń powstałych na skutek używania urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi,
  - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych lub termicznych,
  - uszkodzeń spowodowanych działaniem siły zewnętrznej np. przepięcia w sieci elektrycznej, wyładowania atmosferycznego,
  - napraw i modyfikacji dokonanych przez firmy lub osoby nie mające autoryzacji Electrolux Poland,
  - części z natury łatwo zużywalnych takich jak: żarówki, bezpieczniki, filtry, pokrętła.
- 7 Klientowi przysługuje wymiana sprzętu na nowy jeżeli po wykonaniu w okresie gwarancji czterech napraw nadal występują w nim wady. Przez naprawę rozumie się wykonanie czynności o charakterze specjalistycznym właściwym dla usunięcia wady. Pojęcie naprawy nie obejmuje: instalacji, instruktażu, konserwacji sprzętu, poprawy połączeń mechanicznych lub elektrycznych.
- 8 Wymiany sprzętu dokonuje autoryzowany punkt serwisowy Electrolux Poland lub jeśli jest to niemożliwe placówka sprzedaży detalicznej, w której sprzęt został zakupiony. Sprzęt zwracany po wymianie musi być kompletny, bez uszkodzeń mechanicznych. Niespełnienie tych warunków może spowodować nie uznanie gwarancji.
- 9 Montaż sprzętu wymagającego specjalistycznego podłączenia do sieci gazowej lub elektrycznej może być wykonany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie uprawnienia pod rygorem utraty gwarancji.
- 10 Electrolux Poland nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwego zainstalowania sprzętu lub napraw wykonanych przez osoby nieupoważnione.
- 11 Koszty nieuzasadnionego wezwania serwisu pokrywa klient.
- 12 Powyższa gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z tytułu niezgodności towaru z umową.
- 13 Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Polski.

**14** Warunkiem dokonania naprawy lub wymiany urządzenia w ramach gwarancji jest przedstawienie dowodu zakupu z wpisaną datą sprzedaży, potwierdzoną pieczęcią i podpisem sprzedawcy.

Uwaga: uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z urządzenia może spowodować nie uznanie gwarancji.

Electrolux Poland Sp. z o.o.  
ul. Kolejowa 5/7  
01-217 Warszawa  
tel. 22 434 73 00  
e-mail: reklamacje@electrolux.pl  
web: www.electrolux.pl

## Gwarancja Europejska

Niniejsze urządzenie jest objęte gwarancją firmy Electrolux w każdym z krajów wymienionych na końcu niniejszej instrukcji przez okres podany w gwarancji urządzenia lub określony ustawowo. W przypadku przeprowadzki właściciela urządzenia z jednego z poniższych krajów do innego, gwarancja zachowuje swoją ważność z następującymi zastrzeżeniami:-




- Gwarancja na urządzenie obowiązuje od dnia zakupu. Datę zakupu należy potwierdzić przez okazanie dokumentu zakupu wydanego przez sprzedawcę urządzenia.
- Okres gwarancji na urządzenie oraz zakres gwarancji (wykonawstwo oraz części) są takie same, jak okres i zakres obowiązujące dla danego modelu lub serii urządzenia w nowym kraju zamieszkania.
- Gwarancja na urządzenie jest wydawana osobie na pierwszego kupującego i nie można jej przekazać na innego użytkownika.
- Urządzenie zostało zainstalowane i jest eksploatowane wyłącznie do celów domowych zgodnie z instrukcjami firmy Electrolux. Użytkowanie do celów zawodowych jest wykluczone.
- Urządzenie zostało zainstalowane zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami nowego kraju zamieszkania.

Postanowienia niniejszej Gwarancji Europejskiej w żaden sposób nie ograniczają nabytych praw ustawowych.

## Centra obsługi klienta

Jeśli potrzebują Państwo dalszej pomocy proszę się skontaktować z lokalnym centrum obsługi klienta

**www.electrolux.com**

		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	101 Oakley Road LUTON Beds LU4 9RJ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+38 51 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Longmile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Verkių 29, 09108 Vilnius, Lithuania
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco - Q35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 44 42 581	B-dul Timisoara 90, S6, Bucharest
Schweiz-Suisse-Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Tr aška 132, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim Istanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"











[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)  
[www.electrolux.hu](http://www.electrolux.hu)  
[www.electrolux.pl](http://www.electrolux.pl)